

# Kahlaer Nachrichten



Wochenzeitung mit Informationen und Nachrichten für die Stadt Kahla und Umgebung  
- Amtsblatt der Stadt Kahla -

Jahrgang 17

Donnerstag, den 9. November 2006

Nummer 22

## 11.11. - Holt die Kostüme wieder raus!



Am Samstag, dem 11.11. übergibt der Bürgermeister um 11.11 Uhr  
den Rathausschlüssel an den neuen Präsidenten des KCD.

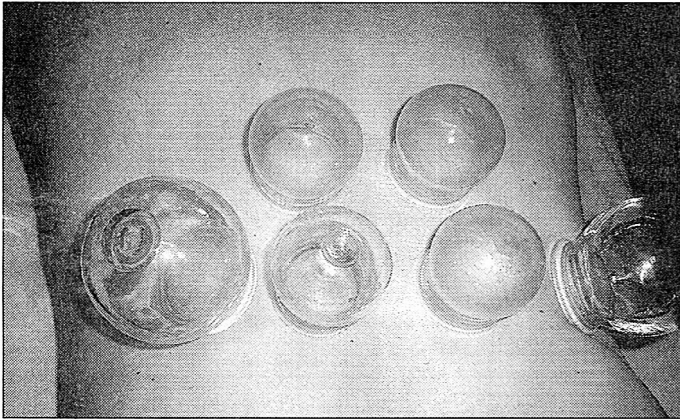
Das Programm beginnt bereits 10.30 Uhr.

Die gastronomische karnevalistische Bewirtung übernimmt der Ratskeller.



## Nachrichten aus dem Rathaus

### Ein kleines Jubiläum - 3 Jahre Heilpraktikerpraxis in Kahla



Während in den westlichen Bundesländern das Heilpraktikerwesen immer präsent war und es zum Alltag gehörte, sich naturheilkundlich behandeln zu lassen, galt es zu DDR-Zeiten als Art Geheimtipp mit dem Hauch von etwas Mystischen. Die meisten Menschen wussten zunehmend mit dem, was sich hinter einem Heilpraktiker verbarg, nichts mehr anzufangen. Nach der Wende eröffneten auch in den östlichen Bundesländern die Heilpraktiker ihre Praxen. Doch auch nach 17 Jahren ist das Verhältnis zum Heilpraktikerwesen recht zwiespältig. Zum einen liegt es an der großen Vielfalt an Naturheilverfahren, die von rein geistigen über traditionelle bis hin zu recht modernen Therapieverfahren reichen. Kein Heilpraktiker arbeitet deshalb genauso wie ein anderer. Zum anderen gibt es wie in allen anderen Berufen gute sowie weniger gute Therapeuten und auch "schwarze Schafe". Am meisten spielen aber Vorurteile eine Rolle. Sprüche wie "Da muss man dran glauben", "Da gibt es noch keine Studien", "Viel zu teuer" stehen immer noch einigen Menschen im Weg, sich Hilfe für ihre Leiden hierzu suchen. Als Heilpraktikerin Heike Tetzl-Glückner im Oktober 2003 ihre Praxis in der Kahlaer Roßstraße 17 eröffnete, überraschte sie deshalb die Offenheit der Bürger von Kahla und Umgebung sehr angenehm. Gerade die älteren Patienten wissen noch von Heilpraktikern aus Jena, Sonneberg oder Pößneck zu berichten. Mit manuellen Therapieverfahren ergänzt z. B. durch Akupunktur, Schröpfen, Blutegeln und auch Spritzen geht es in ihrer Praxis recht "handfest" zu. Sich Zeit nehmen, zuhören, was der Patient über sich selbst weiß, gehört mit zum Praxisalltag. Werbung war in diesem Jahr kaum noch notwendig – die Mund-zu-Mund-Propaganda sorgt schon für einen 10-Stunden-Arbeitstag. Mit Ärzten in Kahla, die Akupunktur und Neuraltherapie anbieten, einer Physiotherapeutin, die eine osteopathische Ausbildung hat, Reiki-Therapeuten und bald auch der Möglichkeit der Lehmtherapie nach Pastor Felke in Lindig, haben die Bürger von Kahla und Umgebung so ein breites Angebot an naturheilkundlichen Behandlungsformen.

Wir wünschen unserer Heilpraktikerin Heike Tetzl-Glückner weiterhin viel Erfolg!

### Impressum: Kahlaer Nachrichten Amtsblatt der Stadt Kahla

Herausgeber: Stadt Kahla, Markt 10, 07768 Kahla, Telefon: 03 64 24 / 77-0

Verlag und Druck: Verlag + Druck Linus Wittich GmbH

In den Folgen 43, 98704 Langwiesene, Tel. 0 36 77 / 20 50 - 0, Fax 0 36 77 / 20 50 - 15

Verantwortlich für amtlichen und nichtamtlichen Teil:

der Bürgermeister der Stadt Kahla, Bernd Leube

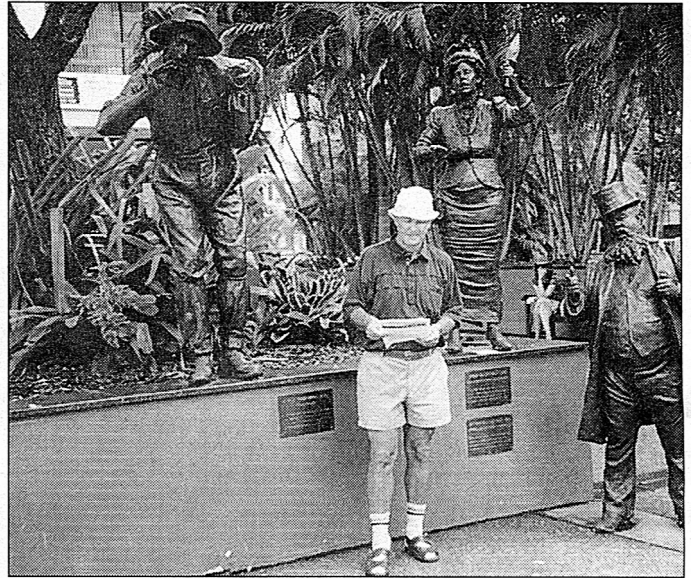
Verantwortlich für den Anzeigenteil: Werner Stracke – Erreichbar unter der Anschrift des Verlages. Für die Richtigkeit der Anzeigen übernimmt der Verlag keine Gewähr. Vom Verlag gestellte Anzeigenmotive dürfen nicht anderweitig verwendet werden. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen und zusätzlichen Geschäftsbedingungen und die z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste. Vom Kunden vorgegebene HKS-Farben bzw. Sonderfarben werden von uns aus 4-c Farben gemischt. Dabei können Farbabweichungen auftreten, genauso wie bei unterschiedlicher Papierbeschaffenheit. Deshalb können wir für eine genaue Farbwiedergabe keine Garantie übernehmen. Diesbezügliche Beanstandungen verpflichten uns zu keiner Ersatzleistung.

Verlagsleiter: Mirko Reise

Erscheinungsweise: vierzehntägig, kostenlos an alle Haushaltungen im Verbreitungsgebiet. Im Bedarfsfall können Sie Einzelstücke zum Preis von 2,05 € (inkl. Porto und 7% MwSt.) beim Verlag bestellen.



### „Und immer weiter zur Sonne“



Mit diesem Titel seines neu erschienenen Reiseberichtes brachte uns Dr. Dieter Tischendorf bei seiner Buchlesung am 19.10.2006 dem 5. Kontinent etwas näher. Über faszinierende Landschaftsdarstellungen, manche kuriose Episode stellte der Autor Australien in Vergangenheit und Gegenwart dar. Herr Dr. Tischendorf schreibt an einem neuen Buch über das Holzland, welches er uns im kommenden Jahr ebenfalls in einer Lesung vorstellen möchte.

Bibliothek Kahla

### „Momente der Wende“ - Kahla im Jahr 1990

#### Das ganz besondere Filmereignis im Rathaus!



Die Stadt Kahla lädt gemeinsam mit dem Heimatverein Schorndorf und der Heimatgesellschaft Kahla zu einem besonderen Filmereignis in den großen Rathaussaal ein. Vorgestellt wird ein Film, mit einer Länge von 61 Minuten, der durch Mitglieder des Schorndorfer Heimatvereins 1990 im April hier in Kahla Inhalte gefunden hat. Die Gäste aus der Partnerstadt waren zu diesem Zeitpunkt weitaus mehr an den Zuständen interessiert, die unmittelbar nach der Wende unser Leben hier in Kahla bestimmten. Während wir Einheimischen kein weiteres Bild für die Missstände, die uns umgaben vergeuden wollten, haben die sehr interessierten Gäste mit ihrer Videokamera direkt „drauf“ gehalten. So ist in dem Film ein Gang durch die Stadt Kahla im April 1990 zu erleben. Besonders Jugendlichen wird dieser Spaziergang durch die Geschichte Kahlas, unmittelbar nach dem großen politischen Ereignis der Wende, als sie noch Kleinkinder waren, wichtige Fakten vermitteln. Viele Porzellaner werden sich wieder erkennen, wenn sie die Aufnahmen aus dem Porzellanwerk des April 1990 sehen. Auch die zahlreichen Gespräche mit den Arbeitern in den verschiedensten Abteilungen werden so manche Erinnerungen wecken. Die Filmer drehten auch Situationen, in der unsere Händler und Gewerbetreibenden in dieser Zeit lebten. Aber auch Ärzte in ihrer Poliklinik sind in dieser Zeit hervorragend präsentiert. Weitere Besuche der Schorndorfer erleben wir in den Kindergärten, in den Schulen und den Kirchen unserer Kleinstadt vor 16 Jahren.



Die Mitglieder des Schorndorfer Heimatvereins wollen uns ein Stück unserer Stadtgeschichte als Zeitdokument schenken, die allen, die diese Situation erlebt haben eine Auffrischung der Erinnerungen bereiten. Und für alle wird dieses Filmerlebnis einen authentischen Einblick in die damalige Situation geben, der es wiederum erlaubt, die Entwicklung unserer Heimatstadt besser zu verstehen.

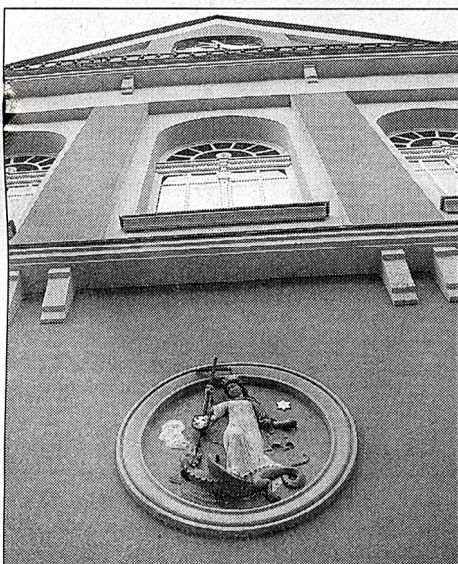
Nach der Veranstaltung besteht die Möglichkeit, eine DVD dieses Filmes käuflich zu erwerben. Der erweiterte Film, der eine Laufzeit von über 2 Stunden hat, kann ebenfalls gekauft oder bei der Heimatgesellschaft Kahla e. V. bestellt werden (vielleicht ein gutes Weihnachtsgeschenk).

**Bernd Leube**  
Bürgermeister

## Unter der Rathausuhr fing es an



Am 02. November, vor 60 Jahren, gaben sich Helga und Helmut Schmidt das „Ja“ zur Ehe. Das seltene Fest einer diamantenen Hochzeit beginnen beide im Kreise ihrer Verwandten und Freunde. Zu Besuch waren auch Landrat Andreas Heller und Bürgermeister Bernd Leube. Auf die Frage „Wie haben Sie sich denn kennengelernt?“, antworteten beide nicht ohne ein Schmunzeln im Mundwinkel: „Als ich damals am Rathaus rechts neben der Eingangstür stand, kam ein junger Mann auf mich zu und fragte mich nach der Uhrzeit. Ich war verwundert über diese Frage, denn am Rathaus war ja eine Uhr dran“, erklärte Helga Schmidt. Also ein Anmachetrick? „Nein“ - erwiderte Helmut Schmidt. „Wenn man unter der Rathausuhr steht, so kann man das Zifferblatt nicht erkennen“.

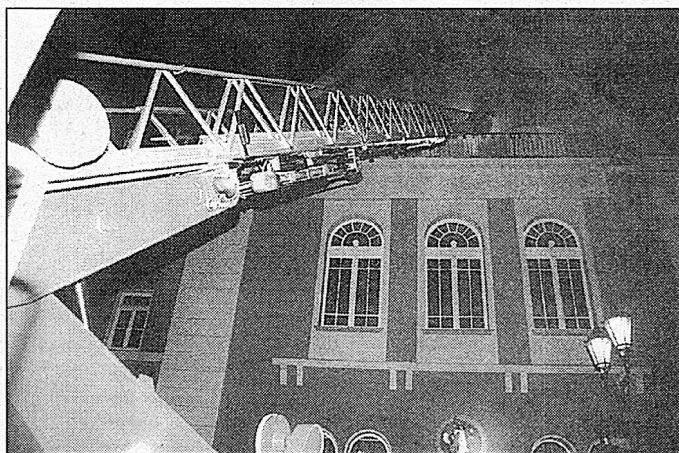


Die in dieser Szene aufeinandertreffenden Blicke haben von da an ihr gemeinsames Leben bestimmt. Das Ehepaar hat es nicht immer leicht gehabt. Zuerst in entbehrensreicher Nachkriegszeit, mehr noch beim Verlust des schwer kranken Sohnes, der mit 12 Jahren verstarb, aber stets zusammengehalten haben die beiden und viele glückliche Stunden hatten sie auch.

So sehen sie ihre 60 Ehejahre als ein Geschenk. „Ich möchte keinen Tag missen“, sagt Helga Schmidt, gelernte Textilverkäuferin und einst Aktivistin in der Konsumgenossenschaft. Helmut Schmidt hat als Stift am Zeiss-Südwerk mit gebaut, war später als Industriebaumeister für das Bau- und Montagekombinat unterwegs und auf Jenaer Großbaustellen zu finden. Von seinem handwerklichen Geschick profitieren bis heute Nachbarn Am Kreuz Kahla.

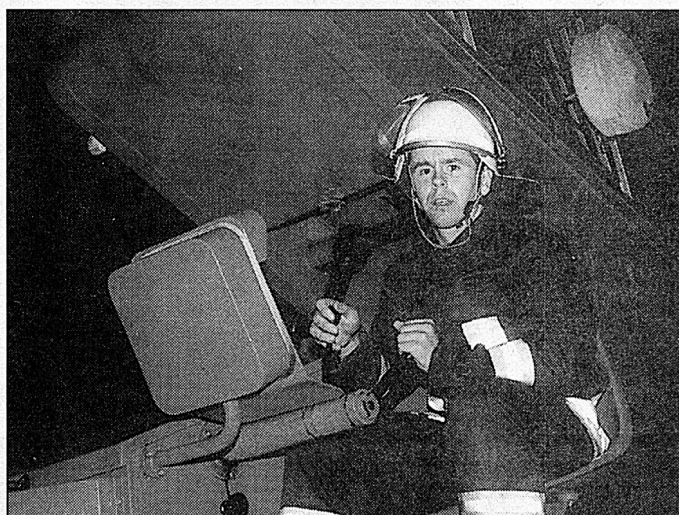
## Der letzte Einsatz

In der vergangenen Woche kam Kahlas alte Feuerwehr-Drehleiter (noch aus DDR-Produktion) zum letzten Mal zum Einsatz.



Das auf einem W 50 Fahrgestell basierende Rettungs- und Löschfahrzeug wurde 1991 in den Dienst gestellt. Als eine Verordnung der Bundesrepublik verlangte, dass der an der Leiterspitze montierte Korb verschrottet werden musste, wurde die Breite der Einsatzmöglichkeit eingeschränkt.

Zu einer Feuerwübung am 02. November kam es also zum defakto letzten Einsatz des Fahrzeuges. Simuliert wurde ein Dachstuhlbrand am Kahlaer Rathaus.

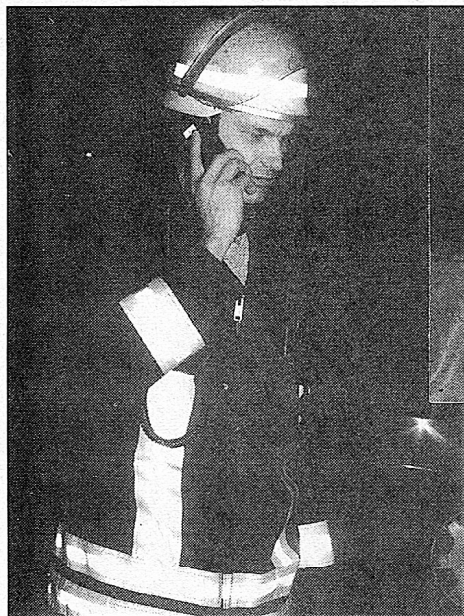


David Hercher saß auf dem Führungsstand der Drehleiter.

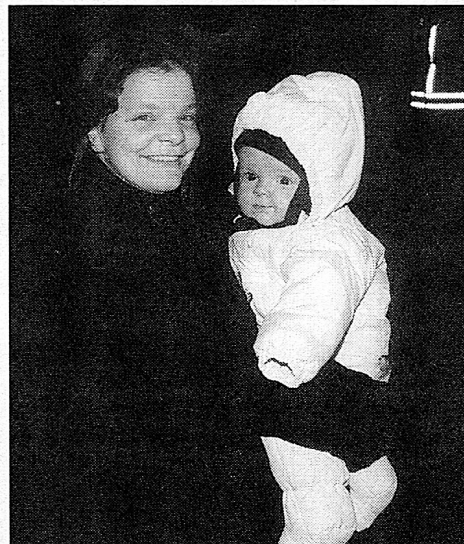


Mit Atemschutz ausgerüstete Kameraden stiegen über die Leiter in die Dachetage ein.





Stellvertretender Wehrleiter Frank Lötzel koordinierte die gesamte Situation,



Groß und Klein - und besonders viele Jugendliche beobachteten die koordinierten Handlungen der Kameradinnen und Kameraden der Freiwilligen Feuerwehren.

bei der auch Kameraden der Feuerwehr Bibra-Zwabitz zum Einsatz kamen.

Geübt wurde dabei auch die Wasserversorgung aus dem Reinstädter Bach, die für eventuelle Löscharbeiten in der Altstadt notwendig ist. Beobachtet wurde die ganze Aktion von zahlreichen Bürgern der Stadt.



Die neue Drehleiter steht bereits in dem Gerätehaus und wird durch Einbau der Funktechnik an die bestehenden Bedingungen angepasst. Die feierliche Übergabe des neuen Fahrzeuges wird im Beisein von Landrat Andreas Heller, Stadträten und anderen geladenen Gästen am Morgen des 18. November auf dem Gelände der Feuerwehr stattfinden. Schaulustige sind auch hier gern gesehen.

## Amtliche Bekanntmachungen

### 1. Nachtragshaushaltssatzung

#### der Stadt Kahla /Thüringen für das Haushaltsjahr 2006

Auf Grund des § 60 der Thüringer Kommunalordnung (ThürKO) in der Fassung vom 14.04.1998 (GVBl. S. 73), geändert durch das Gesetz vom 18.07.2000 (GVBl. S. 177), geändert durch das Thüringer Gesetz zur Änderung von Vorschriften über die kommunale Gemeinschaftsarbeit vom 14.09.2001 (GVBl. S. 257) erlässt die Stadt Kahla folgende Nachtragshaushaltssatzung:

#### § 1

Der als Anlage beigefügte Nachtragshaushaltsplan für das Haushaltsjahr 2006 wird hiermit festgesetzt; dadurch werden

	erhöht um EUR	vermindert um EUR	und damit der Gesamtbetrag des Haushaltsplanes einschl. der Nachträge gegenüber bisher EUR	auf nunmehr EUR verändert
a) <b>im Verwaltungshaushalt</b>				
die Einnahmen	59.484	190.324	7.689.733	7.558.933
die Ausgaben	156.706	287.546	7.689.733	7.558.933
b) <b>im Vermögenshaushalt</b>				
die Einnahmen	144.766	246.946	3.009.156	2.906.976
die Ausgaben	62.120	164.300	3.009.156	2.906.976



**§ 2**

Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen sind mit 0 festgesetzt.

**§ 3**

Verpflichtungsermächtigungen im Vermögenshaushalt werden nicht festgesetzt.

**§ 4**

Die Steuersätze (Hebesätze) werden nicht verändert.

**§ 5**

Der Höchstbetrag der Kassenkredite im Haushaltsjahr 2006 zur rechtzeitigen Leistung von Ausgaben nach dem Haushaltsplan wird von 1.281.600 EUR um 21.800 EUR vermindert und damit auf 1.259.800 EUR neu festgesetzt.

**§ 6**

Der Stellenplan wird seiner Fassung nicht verändert.

**§ 7**

Diese Nachtragshaushaltssatzung tritt am Tag nach der Veröffentlichung in Kraft.

Kahla, den  
**Leube**  
**Bürgermeister**

-Siegel-

### **Vermerk über die amtliche Bekanntmachung der Haushaltssatzung**

Der Stadtrat der Stadt Kahla hat in seiner Sitzung am 28. September 2006 mit Beschluss Nr.: 45/2006 die 1. Nachtragshaushaltssatzung und 1. Nachtragshaushaltsplan 2006 mit seinen Anlagen der Stadt Kahla für das Haushaltsjahr 2006 sowie den 1. Nachtragsplan 2006 zum Finanzplan 2005 – 2009 mit Beschluss-Nr.: 46/2006 beschlossen.

Die Satzung wurde vom Landratsamt des Saale-Holzland-Kreises als zuständige Rechtsaufsichtsbehörde zur Prüfung vorgelegt.

Mit Datum vom 16.10.2006 ging die entsprechende Eingangsbestätigung ein. Der Haushaltsplan und Haushaltssatzung der Stadt Kahla werden hiermit öffentlich bekannt gemacht und sind in der Zeit vom 09.11.2006 bis 24.11.2006 im Rathaus Kahla, Zimmer 34 zu den Sprechzeiten einzusehen.

Kahla, den  
**Leube**  
**Bürgermeister**

-Siegel-

### **Belehrung**

Verstöße wegen der Verletzung von Verfahrens- und Formvorschriften, die die Ausfertigung und diese Bekanntmachung betreffen, können gegenüber der Stadt Kahla unter Angabe der Gründe schriftlich geltend gemacht werden.

Werden solche Verstöße nicht innerhalb einer Frist von einem Jahr nach dieser Bekanntmachung geltend gemacht, so sind diese Verstöße unbeachtlich.

## **Ende der amtlichen Bekanntmachungen**

## **Bereitschaftsdienste**

### **Notrufe**

**Brand/Unfall/Überfall** 112 oder 110  
Polizeiinspektion Stadtroda 03 64 28/6 40  
03 64 24 /844-0

### **Regelmäßige Sprechstunden finden statt:**

Ort: Polizeirevier Kahla  
Friedrich-Ludwig-Jahn-Str. 1, Kahla  
Termin: dienstags 10.00 - 12.00 Uhr  
donnerstags 15.00 - 18.00 Uhr  
Telefon: **844-12**

### **Ärztlicher Notdienst**

Anfragen/Auskünfte 03 64 1/ 597 620  
Vertragsärztlicher Notfalldienst 03 64 1/ 597 632  
Krankentransport 03 64 1/ 597 630  
Notarzt 112

### **Zahnärztlicher Notdienst**

Samstag und Sonntag sowie an gesetzlichen Feiertagen  
von 9.00 Uhr bis 11.00 Uhr

#### **11.11./12.11.2006**

Dr. med. Wünsch, 03 64 24 / 5 03 63  
Bergstraße 2, Kahla

#### **18.11./19.11.2006**

Dr. med. Goerke 03 64 24 / 2 38 38  
Bachstraße 67, Kahla

**Die Notdienste sind auch über das Internet unter [www.kzv-thueringen.de](http://www.kzv-thueringen.de) abrufbar.**

### **Bereitschaft der Kahlaer Apotheken**

Mo. - Sa.: 18.00 - 20.00 Uhr  
sonn- und feiertags: 10.00 - 12.00 Uhr und 18.00 - 20.00 Uhr

Während der oben genannten Zeiten ist in Kahla immer eine Apotheke dienstbereit. Außerhalb dieser Zeiten wird die Dienstbereitschaft von den Jenaer Apotheken übernommen. Welche Apotheke in Kahla bzw. Jena dienstbereit ist, wird durch Aushang in allen Kahlaer Apotheken bekannt gemacht und ist der regionalen Tagespresse sowie den „Kahlaer Nachrichten“ zu entnehmen.

#### **06.11.2006 - 12.11.2006**

Linden-Apotheke 03 64 24/2 44 72

#### **20.11.2006 - 19.11.2006**

Sonnen-Apotheke 03 64 24/5 66 55

#### **20.11.2006 - 26.11.2006**

Rosen-Apotheke 03 64 24/2 25 95

### **Bereitschaft ärztlicher Notdienst Kahla**

Der diensthabende Arzt wird durch Aushang am Ärztehaus Kahla bekannt gegeben oder ist unter der Rufnummer **0 36 41/ 597 632** zu erfragen.

### **Notdienst Augenärzte**

(montags 7.00 Uhr - montags 7.00 Uhr)

#### **06.11.2006 - 13.11.2006**

Dr. med. Hädrich 036601/42243  
mobil: 0170/5806033

#### **13.11.2006 - 20.11.2006**

Dr. med. Rudolph 036691/42775  
mobil: 0173/5625592

#### **20.11.2006 - 27.11.2006**

Dipl. Med. Möhr 036691/42775  
mobil: 0172/3479319

### **Telefonberatung e. V. Jena**

Gesprächsangebot in Problem- und Konfliktsituationen  
kostenfrei rund um die Uhr **08 00/1 11 01 11**

### **Störungsdienste**

**Strom** 0 36 41/68 88 88  
**Gas** Tag 08 00/686 11 77  
Nacht/Sonn- und Feiertage 01 30/86 11 77  
**Wasser** Tag 03 64 24/57 00 oder  
03 66 01/5 78 0  
Nacht/Sonn- und Feiertage 03 66 01/5 78 49



## Öffnungszeiten Ämter und Behörden

### Stadtverwaltung Kahla, Rathaus, Markt 10

Tel. 77-0  
Fax: 77-104  
E-Mail: [stadt@kahla.de](mailto:stadt@kahla.de)  
im Internet: [www.kahla.de](http://www.kahla.de)

### Sprechzeiten für den allgemeinen Publikumsverkehr und Archiv

Dienstag 14.00 - 16.00 Uhr  
Donnerstag 09.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 18.00 Uhr

### Einwohnermeldeamt der Stadt Kahla, Rathaus, Markt 10

77 326  
Montag 9.00 - 12.00 Uhr  
Dienstag 09.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 16.00 Uhr  
Mittwoch geschlossen  
Donnerstag 09.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 18.00 Uhr  
Freitag 09.00 - 12.00 Uhr

### Bürgerbüro, Rathaus, Markt 10

77 141

Öffnungszeiten siehe Einwohnermeldeamt

#### Anträge:

Wohngeld, Schwerbehindertenausweise,  
Befreiung Rundfunk/Fernsehgebühren,

#### Informationen:

Müllentsorgung

Eintrittskartenservice:



### Touristeninformation/Informations- und Buchungszentrum (IBZ)

Margarethenstraße 7/8 Telefon: 78 439  
Fax: 82 001  
E-Mail: [infobuero@saaletal.de](mailto:infobuero@saaletal.de)

Öffnungszeiten:  
täglich 10.00 - 17.00 Uhr

## Kultur- und Sozialdienstleistungen

### Bibliothek Kahla

Am Langen Bürgel 20 5 29 71  
Montag 08.30 - 11.30 Uhr und 12.00 - 17.00 Uhr  
Dienstag 08.30 - 12.00 Uhr und 13.00 - 16.00 Uhr  
Mittwoch 08.30 - 11.30 Uhr  
Donnerstag 08.30 - 12.00 Uhr und 12.30 - 17.30 Uhr  
Freitag 08.30 - 11.30 Uhr

### Stadtmuseum Kahla

Margarethenstraße 7/8 Telefon: 76 268  
Öffnungszeiten:  
täglich 10.00 - 17.00 Uhr

### DRK

Rudolstädter Straße 22 a 5 29 57

### DRK-Beratungsstelle für Kinder,

### Jugendliche und Eltern

2 23 46  
Montag 10.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 16.00 Uhr  
Dienstag 10.00 - 12.00 Uhr  
Mittwoch 13.00 - 18.00 Uhr  
Donnerstag 10.00 - 12.00 Uhr  
und nach Vereinbarung.

### Sozial-psychiatrischer Dienst

5 29 57  
Donnerstag 10.00 - 12.00 Uhr  
und nach Vereinbarung

## Psychosoziale Beratung „WENDEPUNKT“

5 36 84/  
036691/5 72 00  
für Suchtgefährdete, Suchtkranke  
und ihre Angehörigen  
**ab dem 11.09.2006**  
Am Langen Bürgel 19 (Regelschule)  
Montag 13.00 - 16.00 Uhr  
und nach Vereinbarung

## Schuldnerberatungsstelle

## AWO-Kreisverband

036601/2 53 03

## Volkshochschule

## Kreisvolkshochschule Saale-Holzland e. V.

### Rhythmus- und Klangerfahrung

In der Kreisvolkshochschule Saale-Holzland e. V. beginnt am Sonnabend, dem 18.11.2006, von 10.00 bis 17.00 Uhr ein neuer Kurs "Rhythmus- und Klangerfahrung". Der Kurs findet in der Musikschule Eisenberg, Mozartstr. 1 statt.

Die 2. Veranstaltung findet am Sonntag, den 19.11.2006 ab 10.00 Uhr statt.

In diesem Kurs kann man verschiedene Schlag- und Klanginstrumente ausprobieren, mit Rhythmen und Klängen experimentieren, die eigene Stimme, den Klang und die Rhythmik des Körpers kennen lernen, dem inneren Rhythmus lauschen und diesen nach außen bringen. Spontaneität, Individualität und Kreativität der Teilnehmer sind auf jeden Fall Bestandteil des Kurses, der auch für Senioren gut geeignet ist.

Folgende Instrumente stehen zur Verfügung: verschiedene Trommeln, Ballaphon, Glocken, Rasseln, Klanghölzer, Triangel, Gong u. a.

Nähere Auskünfte und Anmeldungen in der Kreisvolkshochschule unter Tel. 036691/60971 oder 60972.

Mit freundlichen Grüßen

M. Loudovici

Mitarbeiterin KVHS

## Kirchliche Nachrichten

## Evangelische Kirchengemeinde Kahla

### Wir laden ein zu unseren Gottesdiensten in Kahla in die Stadtkirche

#### Freitag, 10. November 2006

17.00 Uhr Gottesdienst zum Martinstag mit anschließendem Umzug

#### Sonntag, 12. November 2006

10.00 Uhr Abendmahlsgottesdienst, Pfr. Coblenz

#### Sonntag, 19. November 2006 - Volkstrauertag

10.00 Uhr Gottesdienst, Pfr. Coblenz  
gleichzeitig Kindergottesdienst

#### Mittwoch, 22. November 2006 - Buß- und Betttag

18.00 Uhr Andacht zum Abschluss der Friedensdekade, Pfr. Coblenz

### Großbeutersdorf

#### Sonntag, 12. November 2006

14.00 Uhr Gottesdienst, Pfr. Coblenz  
im Gemeinderaum

### Kleineutersdorf

#### Sonntag, 12. November 2006

09.00 Uhr Gottesdienst, Pfr. Coblenz



## Der Vorbereitungskreis

für den **Gottesdienst einmal anders**, der *am Sonntag, dem 10. Dez. 2006 10.00 Uhr* stattfinden soll, trifft sich zu einer ersten Sitzung am **Montag, dem 13. November 2006, um 19:30 Uhr** im kleinen Gemeinderaum, R.-Breitscheid-Str. 1.  
Wir wollen uns im **Gottesdienst einmal anders** weiter mit dem „Vater unser“ beschäftigen und diesmal Ideen zum Thema: „DEIN REICH KOMME“ sammeln.

## Am Sonntag, dem 19. November

um **19.30 Uhr** im großen Gemeinderaum in Kahla liest „Der Jenaer Literaturkritiker und Publizist Günter Gerstmann“  
Unter dem Thema:  
„Jedes Wort ein Flügelschlag“ zu **Hanns Cibulkas 85. Geburtstag**.

## Herzliche Einladung

zum Gemeindenachmittag mit Pfarrer Schubert: *am Montag, dem 20.11.2006, um 14.30 Uhr*, im Gemeinderaum, R.-Breitscheid-Str. 1.  
Wer dazu mit dem Auto abgeholt werden möchte, sage bitte im Büro Bescheid (Tel. 22362).  
Thema: „Vergänglichkeit und Ewigkeit“ – Gedanken zum Ewigkeitssonntag

## Gemeindeabend

*am Donnerstag, dem 30. November um 19.30 Uhr* im großen Gemeinderaum. Es spricht Pfarrer Dr. Freund aus Orlamünde zum Thema:  
„Matthias Claudius – Leben als Hauptberuf“.

Fahrdienst zu Veranstaltungen ist nach wie vor möglich.

## Kinderstunden

Damit alle Kinder an unseren Kinderstunden teilnehmen können, auch die, die außerhalb von Kahla in die Schule gehen, müssen wir die Zeiten ein wenig verschieben.

Kirchenmäuse: (1. und 2. Klasse)

Donnerstag: 15:30 - 16:30 Uhr – wer zu dieser Zeit nicht kann, kommt 16:30 - 17:30 Uhr

Bibelfüchse: (3. bis 6. Klasse)

Dienstag: 15:30 - 16:30 Uhr – wer zu dieser Zeit nicht kann, kommt 16:30 - 17:30 Uhr

**Wir fangen mit den Kinderstunden nach den Herbstferien an.**

## „Wer spielt mit?“

*Das andere Krippenspiel am 24.12. um 22:00 Uhr* in der Kirche will vorbereitet sein. Wir suchen Mitgestalter. Wer will und kann ist zur ersten Probe *am Mittwoch, dem 8. November um 19:30 Uhr* im kleinen Gemeinderaum herzlich eingeladen.

## Konfirmandenkurs

*am Sonabend, dem 18.11. von 9:00 bis 13:00 Uhr* im großen Gemeinderaum.

## Öffnungszeiten der Stadtkirchnerei

**R.-Breitscheid-Straße 1:**

Montag - Freitag: 11.00 - 12.00 Uhr

zusätzlich Donnerstag: 15.00 - 18.00 Uhr

Pfr. Coblenz: R.-Breitscheid-Str. 1,

Tel. u. Fax: 036424/82898

am besten zu erreichen Donnerstag von 17.00 bis 18.00 Uhr

Pfr. Schubert: Markt 23 07749 Jena, Tel. 0162-5159484

Frau Huschenbett: Tel: 036424/22362

Frau Franke-Polz: Tel.: 036424/82897 Fax: 036424/769239

Frau Schindler: 036424/23051

Diakonie-Sozialstation: R.-Denner-Straße 1a,

Tel: 036424/23019

Friedhof Kahla: Bachstraße 41, Tel.: 036424/52642

Ev. KIGA „Geschwister Scholl“: H.-Koch-Straße 20,

Tel. 036424/22716

Diakon Michael Serbe, Dorfstraße 24, Unterbodnitz,

Tel.: 036424/82336

# Martinstag

## Herzliche Einladung zum Familiengottesdienst

**am Freitag, 10. November, 17.00 Uhr**  
in die Margarethenkirche Kahla  
(Stadtkirche)  
anschl. Lampionumzug  
Jeder bringt sich einen Lampion  
oder Laterne mit.



## Katholische Pfarrei „Heilig Geist“ Stadtroda - Kahla

### in Kahla

Gemeindehaus: Friedensstraße 22

St. Nikolaus-Kirche: Saalstraße 16 a

### Pfarrhaus

Pfarrer Joachim Höffner

Eigenheimweg 28

07646 Stadtroda

Tel. 036428-61008

Tel. 036428-61008

## Unsere Gottesdienste

### Sonntag

09:00 Uhr Heilige Messe in Kahla / St. Nikolauskirche

10:30 Uhr Heilige Messe in Stadtroda / St. Jakobuskirche

### Mittwoch

09:00 Uhr Heilige Messe in Kahla im Gemeindehaus

**an jedem 1. Mittwoch im Monat**

14:00 Uhr Heilige Messe in Kahla im Gemeindehaus  
und Seniorentreff

Zum **thematischen Gemeindeabend** laden wir die ganze Gemeinde für den 16.11. um 19:30 Uhr ins Pfarrhaus Stadtroda herzlich ein. Als Gast spricht Frau Kirzel / Caritas-Gera zum Thema: „Schluss mit lustig - Gedanken zum Buch von P. Hahne“.

Zum **Familiengottesdienst** laden wir besonders Eltern und Kinder für den 03.12. um 10:30 Uhr nach Stadtroda herzlich ein.

## Such und Find

### Preisgünstig abzugeben:

**Pelzjacke**, Gr. 44, Quitten,  
**Aquarium** mit Beleuchtung (Länge 80 cm, Breite 35 cm,  
Tiefe 50 cm)  
preisgünstig abzugeben  
Interessenten melden sich bitte im Rathaus Tel.: 77100

## Die Parteien informieren

## CDU-Stadtrundgang 14.10.2006

Dieser erneute Rundgang brachte die erfreuliche Erkenntnis, dass zahlreiche Bürger die Möglichkeit des Gesprächs „über den Gartenzaun“ nutzten. Vielfach warteten die Gesprächsteilnehmer schon auf das Eintreffen der Stadträte und Vorstandsmitglieder der CDU. Auch wenn man einige Male wegen zivilrechtlicher oder nachbarschaftlicher Probleme nicht direkt helfen, bestenfalls einen guten Rat geben konnte, so zeigten sich die Anwohner doch erfreut, dass man auch für ihre Sorgen ein offenes Ohr hatte.

Als besondere Problemfälle registrierte man die Bürgersteigsituationen Ecke Rudolstädter Str. / Oberbachweg mit Wildwuchs und großen Unebenheiten, sowie am Oberbachweg 15 gegenü-



ber dem Busunternehmen Dölitzsch. Dieser Bürgersteig wäre am besten zu beseitigen. Neben zahlreichen Bruchstellen wurde nun auch noch seitlich ein ca. 20 cm breiter und tiefer Graben ausgehoben, der einen echten Gefahrenherd darstellt. Die Bürgersteigabgrenzungen am Farbengeschäft May verdienen diesen Namen nicht, sind teilweise umgebogen und somit gefährlich. Ein Metallpfosten wurde ca. 5 cm über dem Pflaster abgeschnitten und bedeutet mit seiner Scharfkantigkeit wohl ein „Aus“ für jeden Autoreifen.

Ein echtes Ärgernis stellt die Abwassersituation dar im Bereich Schönblick – Parnitzberg. Bei starkem Regen haben die etwas tiefer liegenden Anwohner ständig Wasser in ihren Kellern, da der Rückstau selbst Dachrinnen überquellen lässt. Hier wartet man sehnsüchtig auf die Bürgerversammlung im Zusammenhang mit dem Ausbau der Friedensstraße. Des Weiteren wird dieser Straßenabschnitt von landwirtschaftlichen Fahrzeugen immer wieder stark verunreinigt. Die Anwohner haben Verständnis für die Belange der Landwirtschaft, nicht jedoch, dass man ständig Lehm Massen beseitigen muss, da die Verursacher sich nicht darum kümmern.

Erfreut zeigten sich die Anwohner der Ebertstraße über den neuen Teil ihrer Straße. Mit Kritik über die offene Bürgersteigsituation hielt man sich zurück, will erst mal abwarten bis zur endgültigen Fertigstellung. Danach treffen sich alle Teilnehmer wieder.

**Ludwig Wahren**  
Pressesprecher CDU Kahla

## Aus der Umgebung

### Leserbrief

In der Nummer 21/06 der „Kahler Nachrichten“ wurde die Arbeit von Frau Jutta Zorn als Chorleiterin des Reinstädter Männergesangsvereines gewürdigt. Als Mitsänger und Kahlaer Bürger möchte ich mir dazu eine Ergänzung, sozusagen aus Kahlaer Sicht, gestatten: In vielfältiger Weise und zu vielen Anlässen wird in Kahla über die Städtepartnerschaft Kahla - Schorndorf berichtet. Dagegen ist nichts einzuwenden. Im Zusammenhang mit der verdienstvollen Arbeit der Chorleiterin muss aber einmal erwähnt werden, dass Frau Zorn und ihr Chor diese Städtepartnerschaft in Zusammenarbeit mit dem Gesangsverein „Harmonie“ aus Schorndorf in vielfältiger Weise mit Leben erfüllen - und mit Gesang! Gegenseitige Besuche, Ausflüge, gemeinsame Singstunden, Konzerte und Geselligkeit wären zu nennen. Sehr oft wurden die Reinstädter Sänger als „Chor aus der Partnerstadt Kahla“ vorgestellt. Die Stadt Kahla haben wir dabei immer ordentlich vertreten. Oftmals war das nicht einfach, denn die kulturellen Aktivitäten der „Harmonie“ sind sehr vielfältig. Man kann sich sicher vorstellen, wenn zum Konzert in der „Künkelnhalle“ Chöre und Ensembles aus dem In- und Ausland antreten und was uns Sängern dabei so durch den Kopf geht, da denkt man nicht mehr nur an's Singen. Wenn z. B. nach der „Hamburger Liedertafel“, die mit mehr als sechzig Männerstimmen auf der Bühne stand, der „Gastchor aus der Partnerstadt Kahla“ aufgerufen wurde! -

Wie einst König Gustav von Schweden konnte man nur noch denken: „Verzage nicht, du Häuflein klein ...“. Dann haben wir unser Programm vorgetragen und verdienten Beifall erhalten. Es gäbe noch mehr zu sagen, und alles gehört mit zum Beitrag von Jutta Zorn zur Städtepartnerschaft Schorndorf - Kahla. Vielleicht kann sich der Stadtrat mal zu einer Würdigung dieser Verdienste entschließen.

Kahla, den 01.11.2006

**Karl Heinz Mittelsdorf**

### Kemenate Orlamünde

**Am 18. November 2006**

**Beginn 19.30 Uhr**  
findet der große

**Heinz-Ehrhardt-Abend**

**mit Hanno Loyda & Junior**  
statt.

Für alle die, die den raffiniert komisch, schönen, aber auch verblüffend intelligenten von Unsinn bis Hintersinn reichenden, gereimten Humor des unvergessenen Heinz Ehrhardt mögen, ist dies ein höchst amüsantes und empfehlenswertes Programm!

Hanno Loyda präsentiert zeitgemäß frisch verpackt, mit Melodien überschüttet, singend, spielend, trommelnd, tanzend, parodierend und musizierend die doppel- und dreideutigen Reime des „deutschen Oberschelm“.

**Dieses Programm mit dem Untertitel:**

*„Große Schatten werfen ihre Ereignisse hinter sich“*

ist eine Hommage an den Schmunzelmeister der Nation.

Dazu lädt der Orlamünder Burgverein recht herzlich ein!

**Kartenbestellung:**

036423/60209 ab 18.00 Uhr

**Vorverkauf:**

VG „Südl. Saaletal“ Kahla, Bahnhofstr., Abt. Kultur, Frau Martina Günther

**weitere Infos unter:**

[www.kemenate-orlamuende.de](http://www.kemenate-orlamuende.de)

[www.hanno.loyda.de](http://www.hanno.loyda.de)

## Vereine und Verbände

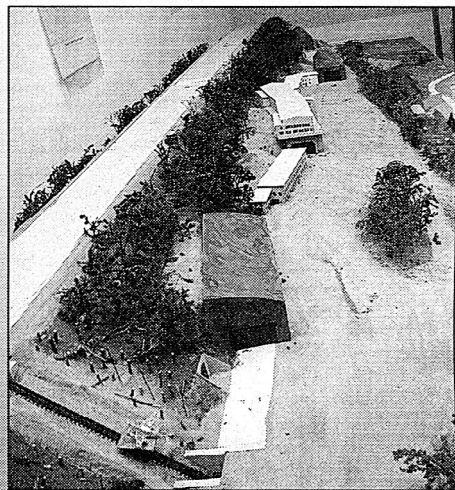
### Sonderwanderung um das ehemalige Rüstungswerk „REIMAHG“

Am Sonntag, dem 12. November organisiert der Förderverein „Mahn- und Gedenkstätte Walpersberg“ eine geführte Sonderwanderung.

Treffpunkt ist um 9.00 Uhr am neuen Jagdschloss in Hummelshain.

Zum ersten Mal vom Verein organisiert, bietet diese spezielle Wanderung die Möglichkeit, die vielen „versteckten“ Baureste unter fachkundiger Führung und Erklärung zu entdecken. Fast das ganze Jahr unter Bewuchs verborgen, zeigen sich diese „stummen Zeugen“ nur im Spätherbst.

Die Teilnehmer erwartet außerdem ein Besuch im ehemaligen Krankenhaus der „REIMAHG“, dem Schloss in Hummelshain. Einer informativen Führung im Schloss und im Schlosspark zur Geschichte dieses traurigen Kapitels der „REIMAHG“ schließt sich die Spurensuche zu den einst wichtigsten Lagern an, den Bauresten des letzten Bunkers und der Startbahn auf dem Walpersberg.



In der Sonderausstellung des Fördervereins, im Kahlaer Stadtmuseum, wird anhand eines großen Modells und einer Auswahl an originalen Exponaten eine erklärende Einführung in die Geschichte des Werkes vermittelt.

**Praktische Hinweise:**

Die Wanderung findet bei jeder Witterung statt.

Ende wird gegen 17.00 Uhr sein.

Mittagessen gibt es in Großbeutensdorf zum Selbstkostenpreis

Unkostenbeitrag pro Teilnehmer: 5,00 Euro

(Kinder bis 12 Jahre 3,00 Euro)

**Mehr Informationen zu dieser Sonderwanderung finden Sie unter:**

Förderverein „Mahn- und Gedenkstätte Walpersberg“ e. V.

Schönblick 07

07768 Kahla

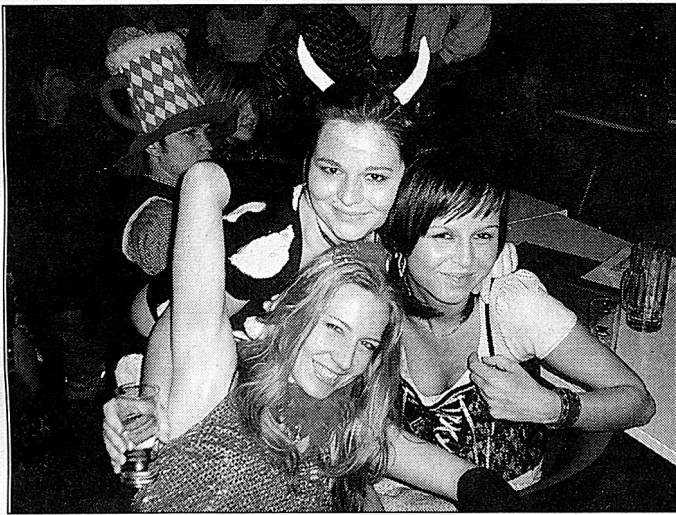
Telefon 036424 51501

Fax 036424 54749

[www.walpersberg.de](http://www.walpersberg.de)



## Holt die Kostüme wieder raus!



Jetzt geht es endlich wieder los. Trübsinn ist passé - Humor und Heiterkeit sind auf der Tagesordnung. Und dazu trägt der Kahlaer Karnevalverein (KCD) mit der Eröffnung der Saison, der schönsten fünften Jahreszeit bei. Los geht das ganze Spektakel am Samstag, dem 11.11., 10.30 Uhr auf dem Kahlaer Marktplatz. Ein buntes Programm stimmt auf die Zeit des Karnevals ein. Pünktlich 11.11 Uhr übergibt der Bürgermeister Bernd Leube den Rathauschlüssel an den neuen Präsidenten des KCD, Andreas Büchel. Der Ratskellerwirt, Denny Seupt, der ebenfalls Mitglied im KCD ist, sorgt für ausreichende und passende Verpflegung des Publikums. Am Abend lässt es dann der Verein im Rosengarten ab 19.33 Uhr richtig krachen. Ein buntes Showprogramm und die Musik der Kapelle „Cyriak“ werden dem närrischen Volk richtig einheizen.

Karten dafür gibt es im Schreibwarengeschäft Schiebel zu einem Preis von 11,00 Euro. An der Abendkasse gibt es ebenfalls Karten, die aber dann 12,00 Euro kosten.

Wir freuen uns auf Euch.

„Dohlnsteen Helau“

**Präsident KCD**

## Weltosteoporosetag in Kahla

Unsere Selbsthilfegruppe Osteoporose besteht nun schon drei Jahre und erfreut sich regen Zuspruchs. Anlässlich des Weltosteoporosetages führten wir am 19.10.06 den „Tag der offenen Tür“ durch. Unser Ziel war, unsere Selbsthilfegruppe mehr in das Licht der Öffentlichkeit zu rücken und Informationen rund um das Thema OSTEOPOROSE zu geben.

Eine Vielzahl von Vorbereitungen waren vorausgegangen.

Fünf thematische Informationstafeln wurden erstellt. Sie beinhalteten die Schwerpunkte

- Was ist eine Selbsthilfegruppe?
- Osteoporose
- Ernährung
- Bewegung
- Aus dem Gruppenleben
- Zusätzlich wurden Materialien des *Osteo/ino zum Knochenbau* genutzt.

Sogar ein Wirbelsäulenmodell konnte betrachtet werden.

„Mit im Boot“ waren auch die Rosenapotheke in Kahla und Dr. Schmidl. An dieser Stelle unser ganz besonderer Dank an beide. Einige Ehrengäste wie auch fünf Krankenkassen waren geladen. Die Spannung war also groß, werden Interessenten kommen?

Gegen 14:00 Uhr war es dann so weit. Es mussten noch Stühle hereingeholt werden. An die 60 Menschen füllten den Raum und lauschten interessiert den Ausführungen zur Eröffnung.



Beifall empfing den Bürgermeister der Stadt Kahla, als auch er unsere Veranstaltung besuchte. Er schätzte die Arbeit der SHG und sicherte auch weiterhin Unterstützung seitens der Stadt Kahla zu. Ca 14:30 Uhr begann mit der Physiotherapeutin Frau Kaiser (Physiotherapie Trübger) ein lustbetontes Funktionstraining mit Musik.

Die meisten Besucher nutzten dieses Angebot und bewegten sich entspannt und dennoch schwungvoll mit Tüchern. 15.00 Uhr ging es dann in die Seniorenbegegnungsstätte der Volkssolidarität zum Kaffeetrinken.



Einen sinnvoll gestalteten Tisch mit Empfehlungen zur gesunden Ernährung einschließlich möglicher Medikamente zur Osteoporosebehandlung hatte Herr Lobert (Rosenapotheke) vorbereitet, er stand auch beratend zur Seite. Um 16:00 Uhr hielt Herr Dr. Schmidl einen Lichtbildervortrag über Schmerz, Zonen im Muskelapparat und Knochengerüst und erläuterte einige Behandlungsmöglichkeiten.

Wir möchten uns bei allen Helfern und Sponsoren herzlich bedanken.

So unterstützten unsere Veranstaltung neben der Apotheke Griesson - de Beukelaer GmbH, tegut, REWE, Gärtnerei Krug und B&S Büro - Systeme GmbH Kahla.

Es ist nur unverständlich, dass bei dieser gelungenen Veranstaltung keine Krankenkasse den Weg zu uns fand, denn eigentlich müsste Vorbeugung auch Grundanliegen der Krankenkasse sein.

**SHG 321 Osteoporose Kahla**



## Gewerbegemeinschaft Kahla e. V.

### Aus unserer Arbeit

Am **Dienstag, den 14. November 2006** um **19:30 Uhr** findet unser nächster Stammtisch statt. Zu dieser Maßnahme wird Herr Knoke von der Firma **Saller-Bau** das Projekt alte Porzellanfabrik in der Bahnhofstraße vorstellen. Alle Mitglieder sowie alle interessierten Handels- und Gewerbetreibende der Stadt und Umgebung sind recht herzlich eingeladen. Die Veranstaltung findet aufgrund des öffentlichen Interesses im **Rathaus** statt.

Zwischen Stadt und GWG läuft zur Zeit ein Austausch wie man gemeinsam etwas gegen den Leerstand in der Innenstadt unternehmen kann. Wie können wir zum Beispiel die Vermieter bei der Vermarktung unterstützen - siehe: Konzept "1/2 Jahr mietfrei" oder "Werbung" über die Möglichkeiten der Stadt und der GWG oder vereinfachte Ansprache für Interessenten über eventuell einen gemeinsamen Anlaufpunkt von Stadt und GWG ...

Der diesjährige **Weihnachtsmarkt** wird am **Samstag, den 16. Dezember 2006** stattfinden. Die Vorbereitungen hierfür haben begonnen.

**Ralf Böhm**

**Pressesprecher**

Kahla, den 1.11.2006

### Service für unsere Mitglieder

**Ronny Förster**

**Fahrrad- & Zubehörhandel**

**Am Walkteich 1, 07768 Kahla**

**Tel. 0171/8138851**

**rf-fahrraeder@web.de**

**Neue Öffnungszeiten ab 1.11.2006**

Montag - Freitag 15.00 bis 17.30 Uhr

Samstag 09.30 bis 11.30 Uhr

## Deutsches Rotes Kreuz

### Kreisverband Jena-Eisenberg-Stadtroda e. V.

**Frauenbegegnungsstätte**

**Rudolstädter Straße 22 a**

**07768 Kahla**

**Tel.: 036424/ 5 29 57**

#### Öffnungszeiten

Montag	08.30 - 14.30 Uhr
Dienstag	09.00 - 12.00 Uhr und 12.30 - 15.30 Uhr
Mittwoch	08.30 - 14.30 Uhr
Donnerstag	09.00 - 12.00 Uhr und 12.30 - 16.30 Uhr
Freitag	08.30 - 14.30 Uhr

Die Frauenbegegnungsstätte trägt dem sozialen Anliegen - Hilfe zur Selbsthilfe - Rechnung.

Sie ist für alle Interessenten ein Treffpunkt, wo Ihnen u. a. die Möglichkeit eingeräumt wird

- sich Rat zu holen
- Erfahrungen auszutauschen und über Probleme zu sprechen
- eigene Interessen neu zu entdecken oder einfach nur mit anderen Menschen zu reden
- entsprechend unserem Veranstaltungsplan die Freizeit zu gestalten.

#### Wir geben Hilfestellungen

- beim Verfassen von Bewerbungen und Lebensläufen
- beim Ausfüllen von Formularen
  - ALG I und ALG II
  - Sozialhilfeanträge
  - Wohngeldanträge
  - Rentenanträge
- bei Kontaktaufnahme mit Ämtern und Behörden
- bei Fragen des täglichen Lebens alle Bereiche betreffend, auch in Konfliktsituationen.

Weiterhin bieten wir Hausaufgabenhilfe und Kinderbetreuung an sowie Spiel- und Bastelnachmittage.

Selbstverständlich werden alle Fragen und Probleme **vertraulich** behandelt.

## Veranstaltungsplan vom 13.11. bis 17.11.2006 und vom 20.11. bis 24.11.2006

### Montag, 13.11.06 und 20.11.06

08.30 Uhr Hilfe zur Selbsthilfe - Beratung von Menschen in schwierigen Lebenssituationen  
Gesellschaftsspiele nach Ihrer Wahl

### Dienstag, 14.11.06 und 21.11.06

09.00 Uhr Hilfe beim Ausfüllen von Formularen  
09.00 Uhr Handarbeitszirkel  
Malzirkel

13.30 Uhr Bastelnachmittag  
Formularhilfe nach Vereinbarung

### Mittwoch, 15.11.06 und 22.11.06

08.30 Uhr Hilfe zur Selbsthilfe - Beratung von Menschen in schwierigen Lebenssituationen  
Gesellschaftsspiele nach Ihrer Wahl

### Donnerstag, 16.11.06 und 23.11.06

09.00 Uhr Kreativzirkel  
10.00 Uhr LRA/SHK Gesundheitsamt Stadtroda  
Sprechstunde Sozialpsychiatrischer Dienst  
14.00 Uhr Frauencafé

### Freitag, 17.11.06 und 24.11.06

08.30 Uhr Hilfe zur Selbsthilfe - Beratung von Menschen in schwierigen Lebenssituationen  
12.00 Uhr Gesellschaftsspiele nach Ihrer Wahl

- Formularhilfe möglichst nach Vereinbarung
- Einkaufsfahrten zu Globus nach Isserstedt erfolgen nach vorheriger Absprache
- Wir übernehmen auch Kinderbetreuung, damit die Muttis Arztbesuche wahrnehmen können und mehr Zeit für ihre Besorgungen haben (bitte telefonisch anmelden).
- Die Räume unserer Begegnungsstätte können Sie für Familienfeiern und ähnliche Anlässe mieten.
- Es gibt die Möglichkeit zum Mittagessen in der Frauenbegegnungsstätte, Interessenten melden sich bitte unter der Tel.-Nr. 03 64 24/ 5 29 57.

## DSKV

### Landesverband Thüringen, Verbandsgruppe 02

#### Aufstiegsfeier

Die Mannschaft und der Vorstand danken dem Vereinswirt Dirk Streibart und der Tucher Brauerei für ihre aktive Unterstützung bei der Gestaltung und Ausrichtung dieser Meisterfeier. Auch wenn die geladene Prominenz nicht erschien, so konnten die vermissten Glückwünsche die gute Laune und Freude über den herrlichen Erfolg zum Abschluss des Skatjahres nicht trüben. Es wird ein Ansporn sein, das schwierige Unterfangen Klasse nerhalt zu schaffen.

#### Stadtmeisterschaft Skat

Mit seinem zweiten Tagessieg in Folge und dem höchsten bislang gespielten Ergebnis von 2811 Punkten gestaltete Ralf Schulze die Stadtmeisterschaft wieder etwas offener. Unter Berücksichtigung der noch kommenden Streichergebnisse beträgt der Vorsprung derzeit "nur" noch rund 900 Punkte. In der Tageswertung 2. Gunter Grajetzki, 2486 Pkt., 3. Thomas Barnikol, 2445 Pkt., 4. Wieland Bieder, 2254 Pkt., 5. Enrico Spindler, 2163 Pkt.

Durch das erste Streichergebnis wurde die Gesamtwertung teilweise erheblich durcheinander gewirbelt.

1. Wieland Bieder, 20833 Pkt., 2. Ralf Schulze, 18029 Pkt., 3. Enrico Spindler, 16673 Pkt., 4. Steffen Berndt, 16220 Pkt., 5. Ludwig Wahren, 16053 Pkt., 6. Karl-Heinz Höhn, 15645 Pkt., 7. Werner Krause, 15628 Pkt., 8. Gunter Grajetzki, 15339 Pkt.

#### Tandemwertung Skat

Bis auf eine Veränderung in den Positionen 3 und 4 blieb alles beim Alten. Dem Führungsduo sollte der Titel sicher sein, der Vorsprung erscheint zu groß und sie zu stark. Weiter deutliche und ausgebauten Führung für Schulze / Bieder mit 34520 Pkt., 2. Spindler / Berndt, 30356 Pkt., 3. Grajetzki / Wahren, 28303 Pkt., 4. Hergovits / Höhn, 27827 Pkt., 5. Schmidt / Krause, 26306 Pkt., 6. Hanse / Barnikol, 22290 Pkt.



## Deutsche Meisterschaft Rommé

Auch dieses Jahr beteiligten sich wieder 8 Teilnehmer aus Kahla an dieser Meisterschaft in Michelstadt. Auch wenn man wieder einiges zu kritisieren hatte, so tat dies der guten Laune keinen Abbruch. Diesmal waren die Bedingungen klar und am Ende war man sich einig, dass man sich über die Gründung der Rommé-Abteilung im Deutschen Skatverband freut und an der 1. Deutschen Meisterschaft, die nach den hier bekannten Regeln voraussichtlich am 16. und 17.06. in Oberwiesenthal gespielt werden soll, beteiligen wird.

Besonders betrübt war Sigrid Hillmann. Vor der Schlussrunde an 6. Stelle liegend, wollte sie zu viel. Fehlende Erfahrung und das übliche Coaching durch den Vorsitzenden, im Skat erfolgreich angewandt, war durch Einbindung in Gespräche mit dem Präsidium nicht möglich und zu spät erkannt. Das Alles oder Nichts kostete sie am Ende mit einem fehlenden Punkt sogar noch ein Preisgeld. Statt der Platzierung unter den besten Zehn wurde es am Ende der 31. Platz, immerhin aber beste Kahlaerin. Ludwig Wahren wurde 51., dahinter folgten die übrigen Kahlschen.

**Ludwig Wahren**

## IG BCE, Wohnortsgruppe Kahla

An alle Mitglieder der Wohnortsgruppe Kahla

### Einladung

Liebe Kollegin, lieber Kollege,  
die Wohnortsgruppe Kahla der IG BCE lädt dich hiermit zur diesjährigen Jubilarehrung und Mitgliederversammlung für

**Dienstag, den 28. November 2006**

**ab 15.00 Uhr**

**in die Gaststätte "Dohlenstein"**

**Friedensstraße 20 a**

**07768 Kahla**

recht herzlich ein.

Nach ihrer einjährigen Tätigkeit möchte die Wohnortsgruppe Kahla über die Arbeit des Vorstandes Rechenschaft ablegen. Gleichzeitig sollen die gewerkschaftlichen Schwerpunktaufgaben für das Jahr 2007 abgesteckt werden.

Wir würden uns freuen, dich auf unserer Mitgliederversammlung und Jubilarehrung begrüßen zu können.

Für eine ordnungsgemäße Vorbereitung unserer Veranstaltung bitten wir um **Rückmeldung** deiner Teilnahme **bis Freitag, 17. November 2006** telefonisch bei Kollegin Erika Butans, Tel. 036424/56520.

In Erwartung einer Rückantwort verbleibt  
**der Vorstand**

## Sportnachrichten

### Seesport Saisonabschluss

Nachdem schon in der ersten Hälfte der Seesportsaison 2006 unsere Kahlaer Mannschaft mehrere Erfolge für sich verbuchen konnte, legte sich das Team ab Juli noch einmal mächtig ins Zeug. Folgende Wettkämpfe wurden bestritten:

**Juli:**

**International offene Kutterregatta Barth (Ostsee)**



Die Regatta im Barther Haff gilt schon seit Jahren als Geheimtipp für ambitionierte Kuttersegler und wird zunehmend von den deutschen Top-Teams zur Vorbereitung für die Regatta "Blaues Band vom Strelasund" genutzt. Auch die Kahlaer nutzten die Regatta, um Boot und Mannschaft unter realen Bedingungen auszuprobieren und zu optimieren. Leider reichte es nur für eine Platzierung im Mittelfeld der 25 Boote.

**August:**

**Blaues Band vom Strelasund (Ostsee)**



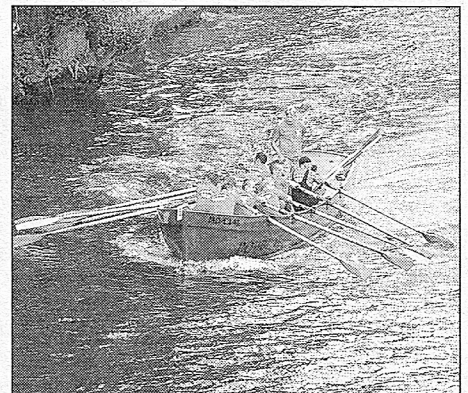
Die härteste Kutter-Regatta Deutschlands machte auch in diesem Jahr ihrem Namen wieder alle Ehre. Der heftige Regen, Kälte und Windstärke 7-8 forderten Mensch und Material einiges ab. Auf dem ersten Turn von Stralsund zur Insel Hiddensee schüttelten meterhohe Wellen die Kahlaer Crew ordentlich durch.

Zum zweiten Turn am folgenden Tag änderte sich am Wetter nichts und die Durchquerung des Rügendamms wurde zur aufregenden Zitterpartie. Jedoch gelang es unserer Mannschaft, sich und den Kutter Kahla heil wieder in den Zielhafen Paro bei Stralsund zu steuern. Viele der fast 70 gestarteten Kutter hatten nicht solch ein Glück und mussten die Regatta vorzeitig abbrechen.

**September:**

**Deutsche Meisterschaft im 5.000 m-Kutterrudern in Halle (Saale)**

Fünf Kahlaer Seesportler hatten es geschafft, sich für die Thüringer Auswahlmannschaft im Kutterrudern zu qualifizieren. Diese Mannschaft nahm im September an der Deutschen Meisterschaft im 5.000 m-Kutterrudern teil. Leider fielen zwei der insgesamt 10 Ruderer wegen Krankheit aus – eine Platzierung in den vorderen Rängen war daher von Anfang an aussichtslos. Das Team bewies aber Sportsgeist, ruderte trotzdem mit und konnte sogar einen voll besetzten Kutter hinter sich lassen. Platz Neun von zehn ging damit nach Thüringen.



**September:**

**Großer Preis der Bleilochtalesperre (Saale)**



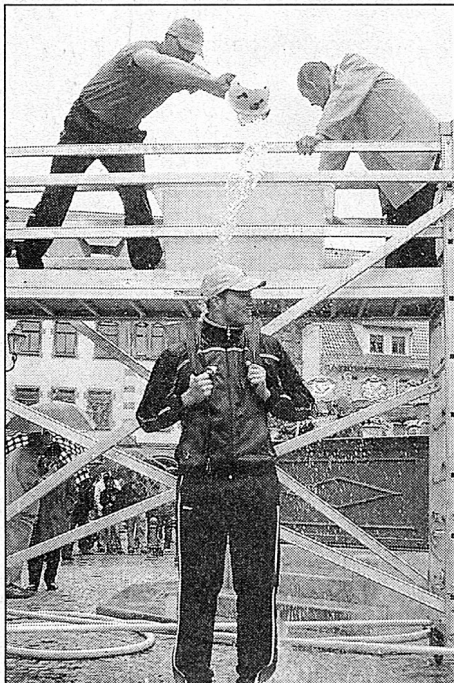
Steuermann Martin Adam bewies auf dem Bleilochstausee sein seemännisches Können und führte den Kutter Kahla zum Sieg. Auf Grund des extrem niedrigen Wasserstandes verlangte das Manövrieren des Bootes zwischen den Schluchten und Untiefen der



Talsperre besonderes Geschick. Im Anschluss an die Wettfahrt erhielt der Steuermann dann die Siegestaufe. Somit konnten die Kahlaer Seesportler die diesjährige Wettkampfsaison mit einem tollen Erfolg abschließen.

## Oktober:

### Großer Wasserlauf (Kahla)



Ganz in ihrem feuchten Element waren die Kahlaer Seesportler wie jedes Jahr zum Marktbrunnenfest. Sie nahmen am Großen Wasserlauf teil, um ihren Vorjahressieg zu wiederholen. Leider verfehlten die Seemänner dieses Ziel knapp und wurden Zweiter, was den Spaß an dieser Veranstaltung aber keinen Abbruch tat.  
**Steffen Leipold**

## Ehrenamtliche zum Ehren gesucht und gefunden!

### Am 19. Oktober wurde unsere Gudrun für ihr Ehrenamt in Eisenberg ausgezeichnet

In einer feierlichen Veranstaltung hat sie ein Dankeschön für ihre ehrenamtliche Arbeit erhalten - unsere Übungsleiterin Frau Gudrun Schramm.

Warum? werden Sie fragen - unsere Gudrun ist seit über 30 Jahren Mitglied im SV 1910 in Kahla. In den neunziger Jahren löste sie unsere bis dahin aktive Marianne Bockner ab, die diese Frauengymnastikgruppe 50 Jahre lang leitete. Gudrun ist eine Übungsleiterin mit Lizenz, sie hält unsere Gruppe mit viel Engagement zusammen, die wöchentlichen Übungsabende gestaltet sie vielseitig und stellt dem Alter und den Interessen der 28 Frauen entsprechende Anforderungen. Geschickt versteht sie es mit neuen intensiven Übungsformen den unterschiedlichen Erwartungen gerecht zu werden, verschiedene Interessen bringt sie in Einklang und so gelingt ihr es, uns immer wieder zu regelmäßigen sportlichen Aktivitäten zu motivieren.

Seit Jahren nimmt sie - gemeinsam mit Sportfreundinnen ihrer Gruppe - regelmäßig an den Frauensporttagen in Hermsdorf und an den Übungsleiterweiterbildungen in Kahla teil. Die von hier mitgebrachten Erfahrungen und neue Kenntnisse setzt sie dann in den Übungsstunden um.

Des Weiteren erscheint erwähnenswert, dass Gudrun außerdem eine Seniorensportgruppe des SV 1910 vierzehntäglich leitet und im Vorstand der Sektion Turnen Gymnastik des SV 1910 aktiv mitarbeitet und mit dazu beiträgt, die jährlich stattfindende Turnerkirmes vorzubereiten.

Mit freundlichen Grüßen und Sport frei!

**Uta Preußner**

im Namen der Sportgruppe

### Einige Gedanken zum 35. Porzellerlauf

Über die Ergebnisse des Laufes wurde in der Tagespresse schon ausführlich berichtet. Gestatten Sie trotzdem noch einige Bemerkungen. Die Wettervorhersagen waren für den 29.10. nicht besonders verheißungsvoll, es wurde aber noch ein schöner, trockener und sonniger Spätherbsttag. Dem rührigen Häuflein fleißiger Organisatoren und vor allem den Läuferinnen und Läufern war er auch zu gönnen.

17 Frauen und 91 Männer nahmen die anspruchsvolle und abwechslungsreiche, für manchen vielleicht eine etwas zu kurze Strecke unter die Schuhe und erreichten wieder gute Zeiten. Sprechen wir ein wenig über die Läufer, die nicht an der Spitze der Siegerlisten erscheinen. Der einzige Jugendliche bei den Herren, Alexander Riedel vom Jahrgang 92 aus Pößneck erreichte in knapp 59 Minuten das Ziel. Bei den Männern hätte das für Platz 42 gereicht. Auch Fabian Geiling aus Großpörschütz vom Jahrgang 86 war dabei oder Torsten Lukas aus Kahla vom Jahrgang 88 stellten sich dem Starter in der Männerklasse. Bei den Frauen gehörte auch die Siegerin Carolin Gläser aus Apolda zu den jungen Jahrgängen.

Das ist sehr erfreulich. Ein kleines "Aber" bleibt jedoch, denn es wäre gut, wenn die Zahl der jugendlichen Läufer größer wäre. Vielleicht kommt bei jungen Leuten ein neues Verhältnis zur Gesundheit erst dann auf, wenn es da und dort zu "zwicken" beginnt. Der Atem einer solchen Veranstaltung und der Gemeinschaftsgeist der Teilnehmer und Organisatoren verbindet, muss doch einfach zum Mitlaufen anregen. Man muss sicher suchen, um den Lauftreff zu finden, wo vom Ersten bis zum Letzten jeder persönlich vom Stadionsprecher im ersehnten Ziel begrüßt wird. Wenn auch mal aus der Entfernung Männlein und Weiblein verwechselt werden, gehört das dazu und sorgt für gute Stimmung.

Also nochmal allen Siegern und Plazierten, allen rührigen Helferinnen und Helfern, allen Sponsoren und dem Bürgermeister, dessen jährlicher Startschuss eigentlich erst alles zum Laufen bringt, allen ein herzliches Dankeschön für den 35. Porzellerlauf!

### Ergebnisliste

#### 35. Porzellerlauf am 29.10.2006

#### SV 1910 Kahla

Platz	Name	Vorname
1	Gläser	Carolin
2	Grunow	Birgit
3	Lotz	Judit
1	Kunath	Torsten
2	Schmöller	Enrico
3	Klopfleisch	Peter

### Karl Heinz Mittelsdorf

## Kegelnachrichten

### Auswärtssieg in Hochdorf

Auch in Hochdorf zeigte sich Kahlas erste Männermannschaft von ihrer besten Seite. Auf den schwer bespielbaren Bahnen erreichte die Mannschaft sehr gute 4876 Holz gegenüber 4812 Holz von Hochdorf. Tagesbestleistung spielte mit 847 Holz R. Jaksch aus Hochdorf, doch gleich danach folgte mit 832 Holz D. Stops als bester Kahlaer. Knapp dahinter erreichte T. Köhler mit nur ein Holz weniger 831 Holz. Damit bleiben die Kahlaer an der Tabellenspitze. Die nächsten Wettkämpfe sind gegen Gera-berg und am 11.11.06 ab 13.00 Uhr in Kahla gegen den Tabellenzweiten aus Arnstadt-Ichtershausen.

### Durchwachsene Ergebnisse der 3. Mannschaft

Die dritte Männermannschaft spielte bisher mit Licht und Schatten in der Kreisklasse. Nach 5 Spieltagen steht man mit 4:6 Punkten auf Platz 6 der Tabelle, wobei noch alle Mannschaften dicht beisammen liegen. Das letzte Spiel unterlagen die Kahlaer in Bucha mit 2366:2313 Holz. Tagesbester und damit entscheidend für den Sieg der Gastgeber war der Buchaer Sportfreund J. Schmidt mit hervorragenden 460 Holz. Bei Kahla konnte allein der Sportfreund F. Seiffarth mit 402 Holz 400er-Grenze knacken.

Wir wünschen in den nächsten Spielen "Gut Holz", damit es endlich wieder einmal mit einem Sieg aufwärts geht.

### SV 1910 Kahla Kegeln (Frauen)

#### 6. Spiel 24.10.2006

SV Elstertal Silbitz Crossen gegen SV 1910

Punkte 1640 / 1603

Frauen verpassten den Sieg, es wäre möglich gewesen.

Planitzer, P. 421 Holz, Skoczowsky, G. 421 Holz, Thomas, H. und Phieler, L. 373 Holz, Rosenkranz, S. 388 Holz.

Beste Keglerin von Crossen Seidler, A. 428 Holz



## Spitzenposition gefestigt!

Nach dem mit 4876:4812 Holz gewonnenen schweren Auswärtsspiel in Hochdorf konnte unsere 1. Männermannschaft am 04.11.2006 im 4. Heimspiel ihre Tabellenführung festigen. Mit 4916:4800 Holz wurden die Gäste aus Geraberg bezwungen. Es spielten Blumenstein 810, Stops 842, Dittrich 776, Förster 826, Arnhold 8345 und Köhler 828.

Weiterhin allen Kalaer Keglerinnen und Keglern "Gut Holz"!

## Schach

### Bezirksklasse/Ost - 2.Runde/05.11.2006

#### SV 1910 Kahla übernimmt die Führung in der Bezirksklasse

SV 1910 Kahla 1 - SV Jenapharm Jena 4	5 : 3
Klaus Schreyer - Dmitri Berkov	1 : 0
Dietrich Scheglmann, Dr. - Jan Mehlhorn	0.5 : 0.5
Rolf Schulz-Rackoll - Martin Horatschek	0.5 : 0.5
Andre Fortagne - Kevin Sanow	0.5 : 0.5
Bernd Lösche - Martin Horatschek jr.	0.5 : 0.5
Sebastian Pältz - Franz Ludwig	1 : 0
Dr. Ralf Kriegel - Dr. Jürgen Wolf	0 : 1
Dr. Thomas Kaatz - Mikhail Berkov	1 : 0

In der zweiten Runde sollte sich zeigen, was das neu geformte Team des SV 1910 Kahla zu leisten vermag, denn der Tabellenführer, Jenapharm, war in Kahla zu Gast.

Obwohl der Gegner nicht in seiner Stammbesetzung angetreten ist, war für Kahla höchste Vorsicht geboten, denn Jenapharm verfügt über ein großes Spielerpotential mit gleichwertigen Ersatzspielern und zählt zum Favoritenkreis der Staffel.

Dementsprechend ging die Mannschaft des SV 1910 Kahla konzentriert zu Werke und durch eine geschlossene Mannschaftsleistung wurde systematisch der Sieg herausgearbeitet.

Eine sehr gute Leistung bot der erst 12-jährige Spieler Sebastian Pältz, der mit seinem Sieg über Franz Ludwig zu überzeugen wusste. Zu diesem Zeitpunkt ging das Team erstmals in Führung. Als dann noch Klaus Schreyer gegen Dmitri Berkov siegte, war die Gegenwehr von Jenapharm gebrochen und dem Mannschaftserfolg stand nichts mehr im Wege.

#### Alle Ergebnisse im Überblick:

MTV Saalfeld 2 - ThSV Triebes	4-4
MTV Saalfeld 3 - Kings Club 98 Jena	3-5
SV Thuringia Königsee - TSV Zeulenroda 2	7,5-0,5
SV 1910 Kahla - SV Jenapharm Jena 4	5-3
Fortuna Pößneck 2 - VfL 1990 Gera 3	4-4

#### Tabellenstand nach der 2. Runde

Mannschaft		Brettunkte	Mannschaftspunkte
1. SV 1910 Kahla 1	2	9.5 - 6.5	4-0
2. SV Thuringia Königsee	2	11.5 - 4.5	3-1
3. Kings Club 98 Jena	2	9.0 - 7.0	3-1
4. MTV Saalfeld 2	2	8.5 - 7.5	3-1
5. SV Jenapharm Jena 4	2	8.5 - 7.5	2-2
6. VfL 1990 Gera 3	2	8.0 - 8.0	2-2
6. ThSV Triebes	2	8.0 - 8.0	2-2
8. Fortuna Pößneck 2	2	6.5 - 9.5	1-3
9. MTV Saalfeld 3	2	6.5 - 9.5	0-4
10. TSV Zeulenroda 2	2	4.0 - 12.0	0-4

Eine ebenfalls gute Leistung brachte unsere zweite Mannschaft, die in der Kreisliga gegen den SV „Blau Weiß“ Bürgel durch Siege von Heinz Zemke, Manfred Hennig, Bernd Ratz und einem Remise von Frank Neitzel mit einem 3,5 : 0,5-Erfolg zurückkehrten.

SV 1910 Kahla sucht weiterhin interessierte Schachfreunde für seinen Verein und würde sich freuen, wenn neue Spieler zum Trainingsabend begrüßt werden könnten.

#### Trainingszeit unserer Schachgemeinschaft :

- **donnerstags von 19.00 bis gegen 21.30 Uhr** -

Spiellokal : Gaststätte Rosengarten - Vereinszimmer

## SV 1910 Kahla

### Neue Spielkleidung vom Fitnessstudio Balance

Was tragen die Fußballer der 2. Mannschaft in der kalten und nassen Jahreszeit? Auf jeden Fall langärmelige Trikots, in auffälligen hellblau und mit orangefarbenen Schriftzug des großzügigen Sponsors. Genau die spendierte nämlich Mike Zaubitzer vom Fitnessstudio Balance der Kreisoberligamannschaft kürzlich.

Für die Trikots und die Hosen inklusive Stutzen bedankt sich der Verein und die Mannschaft bei seinem Sponsor.



Mike Zaubitzer bei der Übergabe der neuen Spielkleidung an Trainer Uwe Schöneck

Anzeigenteil

**www.wittich.de**  
Go online! Go Wittich!



## Der beste Schalker Torjäger aller Zeiten erzählt sein Leben

1982 war er wieder mit der Nationalelf bei der WM dabei. Als der Traum vom Endspiel schon fast ausgeträumt schien, schoss Klaus Fischer per Fallrückzieher das 3:3 ... Zuschauern in aller Welt stockte der Atem. Das anschließende Elfmeterschießen entschied: Deutschland war im Endspiel! Italien gewann. Fischer kehrte mit seiner Mannschaft als Vize-Weltmeister zurück in die Heimat. Seine Profikarriere beendete er 1988.

Gradlinig, wie ihn seine Fans kennen, schildert er die „Fußball-Achterbahn“ seines Lebens. Persönliche Empfindungen, Spielsituationen und fast vergessene Skandale sind so treffend beschrieben, dass der Leser das Gefühl hat live dabei zu sein ...

Ein Buch für Fußballbegeisterte jeden Alters!



Gebundene Ausgabe, 176 Seiten  
ISBN: 3-00-018783-9  
Ab 01.01.2007: ISBN: 978-3-00-018783-4

nur €  
**12.90**

**Bestellen Sie jetzt:**

**www.klaus-fischer-biografie.de**

**oder unter Tel.: 0 66 43 / 96 27-0**



# A bis Z

## Dienstleistungsservice

**RENAULT** **AUTOHAUS** Im Camisch 50  
**RITESTE** 07768 Kahla  
 Tel. 03 64 24 / 8 60 00

Die Nr. 1 in Kahla  
**AZAD GRILL Kahla**  
 Pizza • Döner • Nudeln • Salate • Schnitzel  
 Telefon: 03 64 24 - 5 35 03 Franz-Lehmann-Str. - neben Plus-Markt

**B Daiana Cziczek – Selbstständige Buchhalterin –**

- Buchen laufender Geschäftsvorfälle
- kfm. Existenzgründungsberatung
- Analysen und Auswertungen
- lfd. Lohn- und Bauabrechnungen
- Gründungskonzepte
- Coaching
- betriebswirtschaftliche Beratung
- Unternehmensberatung
- Büro- und Schreibservice

Bachstraße 67 Tel. 03 64 24 / 8 21 94 www.cziczek-daiana.bbh.de  
 07768 Kahla Fax 03 64 24 / 8 21 95 E-Mail: D.Cziczek@t-online.de

**D Dächer von christoph gruß**  
 Dachdecker • Zimmerer • Klempner  
 www.daecher-von-gruss.de  
 07768 Gumperda • Am Sande 1  
 Tel. 03 64 22 / 64 60

**F Zweirad NORDMANN**  
 Brückenstraße 14 • 07768 Kahla • Tel./Fax: (03 64 24) 2 30 04  
**NOTREPARATUR – SOFORT!**  
 • Fahrräder für die ganze Familie  
 • Zubehör und Bekleidung

**G Fensterbaubetrieb mit Tradition seit 1966**  
 BERATUNG • PLANUNG • AUSFÜHRUNG  
**Bauglaserei Heckl**  
 Haustüren • Rollläden • Schaufensteranlagen  
 Isolierglasfenster aus Holz und Kunststoff  
 Tel. 03 64 24 - 5 12 65 • Fax 03 64 24 - 5 68 17  
 Margarethenstr. 15 • 07768 Kahla

**H Hausmeister-Service Hammer**  
 ...der Service, der einschlägt!  
 Thomas Hammer  
 Saalstraße 3 • 07768 Kahla  
 Internet: www.hms-hammer.de  
 E-Mail: info@hms-hammer.de  
 Partner von: **GETIFIX**  
 Tel. (03 64 24) 82 90 - 5 • Fax (03 64 24) 82 90 - 7  
 Mobil: 01 77 - 6 60 19 50

**H Hausbäckerei Stephanie Kurze**  
 Tel. 03 64 24 / 8 22 96  
 Bachstraße 29 in Kahla  
 Auf Vorbestellung  
 backe ich für Sie:  
 • rustikaler Kuchen aus dem Steinbackofen  
 • feine Festtagskuchen (ganz od. auf Platten)  
 • Weihnachtsplätzchen

**I Immobilien- und Sachverständigenbüro**  
 Dipl.-Ing. (TH) Wolfgang Zorn  
 Bachstraße 29 in Kahla  
 Tel. 03 64 24 / 1 47 58  
 • Vermittlung von Häusern, Grundstücken, Wohnungen und Gewerbeobjekten  
 • Erstellen von Verkehrswertgutachten von bebauten und unbebauten Grundstücken

**K Kamin-Holz Merker**  
 Heinz Merker  
 Tel.: 036424/ 51 579  
 Mobil: 0173/ 88 45 332  
 heinz\_merker@freenet.de  
 Am Alten Gericht 25  
 07768 Kahla

**M Wießler Moden**  
 • FÜR DAMEN UND HERREN •  
**Ihre Modeadresse in Kahla**  
 August-Bebel-Str. 21 • Tel. 03 64 24 / 5 13 01

**M Malerwerkstätte Pfeifer**  
 • Maler- und Tapezierarbeiten • Fassadengestaltung  
 • Bodenbelagsarbeiten • Dekorations- und Strukturputz  
 07751 Rothenstein • Gerhard-Arlt-Straße 2  
 Tel. 03 64 24 / 1 46 14 • Fax 03 64 24 / 1 46 15  
 maler-pfeifer@malerwerkstaette.jetzweb.de

**N naturstein jacobi**  
 Ein Stück Natur Individuelle Maßanfertigungen zu Baumarktpreisen  
 • Marmor  
 • Granit  
 • Sandstein  
 • Fensterbänke  
 • Treppen  
 • Waschtische  
 • Küchenarbeitsplatten  
 im camisch 38  
 07768 kahla  
 tel. (03 64 24) 8 80 - 0  
 01 71 / 6 53 55 12

**O Obstgut**  
 direkt vom Erzeuger aus kontrolliertem Anbau  
 • Äpfel • Birnen  
 Schöngleina, OT Zinne • Tel. 03 64 28 / 4 06 68  
 Mo. - Fr. 8.00 - 18.00 Uhr • Sa. 8.00 - 13.00 Uhr  
 Hofverkauf und Markt Jena

**P ASH Party- & Veranstaltungs-Service**  
 Altes Schützenhaus  
 Badweg 1, Kahla Tel: 03 64 24 / 2 27 04

**S ORTHOJENA**  
 Bequeme Schuhmode & Fuß-Service  
 • Orth.- Schuhtechnik  
 • Sanitätshaus  
 • Bequeme Schuhmode  
 • med. Fußpflege  
 Grietgasse 23 • 07743 Jena  
 Tel. 0 36 41 / 88 93 11 • Fax 0 36 41 / 88 93 55  
 E-Mail: ORTHOJENA@T-Online.de  
 Kahla, Bahnhofstraße 17  
 Tel. 03 64 24 / 5 29 02

**W Wohnbaugesellschaft Kahla**  
 Kommunales Wohnungsunternehmen mbH  
 Oberbachweg 14 b  
 07768 Kahla  
 Tel./Fax 03 64 24 / 2 23 47  
 Tel./Fax 03 64 24 / 2 30 55

Gerne können auch Sie Ihre Werbung hier platzieren. Rufen Sie uns an unter  
**03 64 27 / 2 08 66**



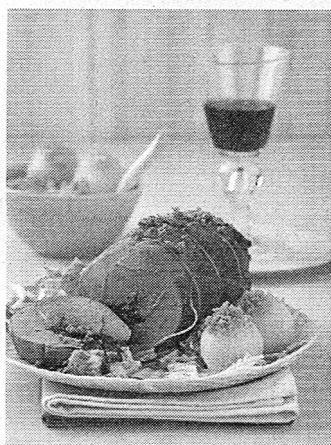
## Thanksgiving – von Tradition und Truthähnen

Thanksgiving – an diesem Feiertag kommt in den USA traditionell die ganze Familie zum gemeinsamen Schlemmen zusammen. Dabei ist das amerikanische Erntedankfest ohne Truthahn genauso undenkbar, wie hierzulande Weihnachten ohne Tannenbaum. Thanksgiving wird aber längst nicht mehr nur in Amerika gefeiert. Auch in „Good Old Germany“ treffen sich Freunde und Familie gerne zu einem gemeinsamen Thanksgiving-Essen. Leckerer Putenfleisch darf dabei auch hier nicht fehlen. Doch während die Amerikaner auf einen ganzen Truthahn schwören, werden diesseits des Atlantiks Putenteilstücke bevorzugt.

### Pute: Frische Vielfalt genießen

Ein kräftiges Puten-Gulasch mit Pilzen, ein zarter Rollbraten mit Cranberries gefüllt oder eine

Oberkeule in Senf-Kräuterkruste – im Herbst ist das deftige, dunklere Putenfleisch besonders beliebt. Doch auch die zarten, hellen Putenbrustfilets und Schnitzel sind ein köstliches Festessen. Mit diesen zwei Fleischsorten bie-



tet die Pute vielfältigen Genuss und sorgt für grenzenlose Abwechslung. Egal für welches Teilstück man sich auch entscheidet, ein Blick aufs Etikett lohnt sich auf jeden Fall: Der Herkunftsnachweis DDD steht für die Geburt, Aufzucht und Schlachtung der Pute in Deutschland – so lassen sich Qualität, Sicherheit und Genuss miteinander verbinden. Und wer beim gemütlichen Abend nicht zu viel Zeit in der Küche verbringen möchte, dem kommt das große Angebot an vorgefertigten Putenprodukten im Handel entgegen. Es reicht von gewürzten oder marinierten Putenteilen wie Schnitzeln bis hin zu gefüllten Rollbraten. Zuhause muss dann z.B. der Braten nur noch in den Ofen geschoben werden – und schon steht dem Putegenuss nichts mehr im Wege. [www.deutsche-pute.de](http://www.deutsche-pute.de)

+++ [www.wittich.de](http://www.wittich.de) +++ [www.wittich.de](http://www.wittich.de) +++

## LBUT GmbH

Das Handwerkerhaus • Die Arbeitsgemeinschaft der Meisterfachbetriebe

### Dach-, Solar-, Fassade-, Pflaster 2006



Sanieren Sie dieses Jahr zum alten MwSt.-Satz Sparen Sie mit unseren Barzahlerrabatten

#### 100 m2 Dachfläche mit Tonziegel neu eindecken

alte Ziegel und Lattung abreißen und entsorgen. Dachfläche mit Folie abdecken mit Konter- und Dachlattung beschlagen, komplett mit Tonziegel – einfach und natürlich – eindecken inkl. alle notwendigen Ortgang- und Firststeine

Preis inkl. MwSt. .... **6.075.- €**

#### Achtung neu!

#### Ultraleichtdach mit Royal Alu-Pfannenprofilen nur 2,0 kg auf m2.

Diese Dacheindeckung ist ideal für Flachbinderdachstühle und für jeden Bauherren, der seinem Dachstuhl nicht so viel Gewicht zumuten will!

Wirtschaftlich • lange Lebensdauer • witterungsbeständig • dekoratives Aussehen • keine Moos- und Algenbildung. 100 m² Dachfläche (z.B. Schindeldach) mit Konter und Dachlattung neu einlatten, Dachfläche mit Alu-Ziegelprofil neu belegen inkl. aller Ort- und Firstbleche

Preis inkl. MwSt. .... **5.700.- €**

**Wir übernehmen für Sie die 3% MwSt.-Erhöhung bei Auftragsbestätigung bis 15.12.06 mit Preisgarantie bis September 2007!**

#### 50 m2 Wandfläche mit Naturschiefer beschlagen

50 m2 Wandfläche, (z. B. Ihr Giebel wetterseitig) mit Naturschiefer 20/20 inkl. Ort und Fuß komplett verschiefert

Preis inkl. MwSt. .... **3.880.- €**

#### Fassadenelemente aus glasfaserverstärktem Kunststoff schützt gegen Wind und Wetter

z. B. in Zierklinkerform, Bruchsteinstruktur oder Putzstruktur

50 m2 Hauswand mit Konterlattung und Lattung als Unterkonstruktion beschlagen, 50 m2 Kunststofffassadenelemente in Klinkerform auf Hauswand aufbringen (ohne Fensterverkleidung)

Preis inkl. MwSt. .... **3.799.- €**

#### Fragen Sie nach folgenden Leistungen:

Dachdeckermeister Schilling • Zimmerermeister Meißner • Malermeister Reumschüssel • Schreinermeister Koch

#### Einige andere Preisbeispiele

100 m² Dachumdeckung mit Betondachstein, die günstige Alternative ab **4.250.- €**

100 m² Putzfassade ab **4.685.- €**

100 m² Vollwärmeschutzfassade / Heizkosten senken ab **7.490.- €**

Unsere Beratung und unser Angebot ist kostenlos und unverbindlich.

**Tel.: (0 36 77) 20 77 36 • Fax 20 77 37**

**Waldstraße 17 b • 98693 Ilmenau**

### Die LBS informiert -Anzeige-

## JEDER ZWEITE

## BAUT AUF BAUSPAREN

Mehr als die Hälfte aller Bauherren und Wohneigentümer in Deutschland erfüllen sich ihren Traum von den eigenen vier Wänden mit Bausparen. Viele Haushalte besitzen sogar mehrere Verträge. Und das hat seinen Grund, denn durch das Bausparen werden gleich zwei wichtige Punkte der Finanzierung abgedeckt: Eigenkapitalbildung und zinsgünstige Bauspardarlehen.

Durch Bausparen schlägt der künftige Eigenheimbesitzer gleich zwei Fliegen mit einer Klappe: In der Anfangsphase spart er gezielt eine bestimmte Summe Geld und beim Darlehen erhält er zinsgünstige, feste Konditionen über die gesamte Laufzeit. Damit haben die zukünftigen Eigentümer schon die halbe Immobilie sicher, betonen Finanzierungs-Experten der LBS.

Die optimale, solide Wohneigentums-Finanzierung besteht aus einer ausgewogenen Mischung verschiedener Bausteine. Die LBS empfiehlt: Mindestens 20 Prozent Eigenkapital, rund 30 Prozent Bauspardarlehen und der Rest Hypothekendarlehen. Je höher der Eigenmittel-Anteil, desto günstiger wird die Finanzierung von Haus und Wohnung. Bei einem Finanzierungsvolumen von 150.000 Euro sollten also mindestens 30.000 Euro Eigenkapital vorhanden sein.

**Und wann werden Sie?**

Am besten gleich – ehe es einer vor Ihnen tut:

**Tel. 0 36 77 / 20 50-0**

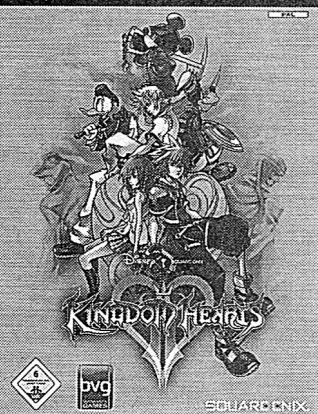


## Kingdom Hearts II: Final Fantasy trifft Disney

Kingdom Hearts II, der neue Rollenspielhit von Square Enix, vereint alles, was Spielerherzen höher schlagen lässt: fantastische Grafiken, perfekt gezeichnete und animierte Cartoon-Figuren sowie eine zauberhaft

schöne Story. Das Spiel wartet mit einer unglaublichen Mischung optischer und akustischer Elemente von Disney und Final Fantasy auf. Diese beiden Universen bereist der Spieler in Gestalt des jugendlichen Helden Sora. Auf seiner Odyssee durch die liebevoll gestalteten Welten muss er das Böse in Gestalt der geheimnisvollen „Organisation XIII“ sowie der düsteren Armee der „Niemande“ und „Herzlosen“ bekämpfen und besiegen. Dabei stehen ihm Donald, Goofy und viele weitere Figuren aus dem Disney- und Final-Fantasy-Universum zur Seite. Kingdom Hearts II ist der würdige Nachfolger des PlayStation-2-Knallers Kingdom Hearts. Weltweit hat sich die Serie bereits über 9 Millionen Mal verkauft. Überall da, wo es PlayStation-2-Spiele gibt und bei [www.softunity.com!](http://www.softunity.com!)

PlayStation 2

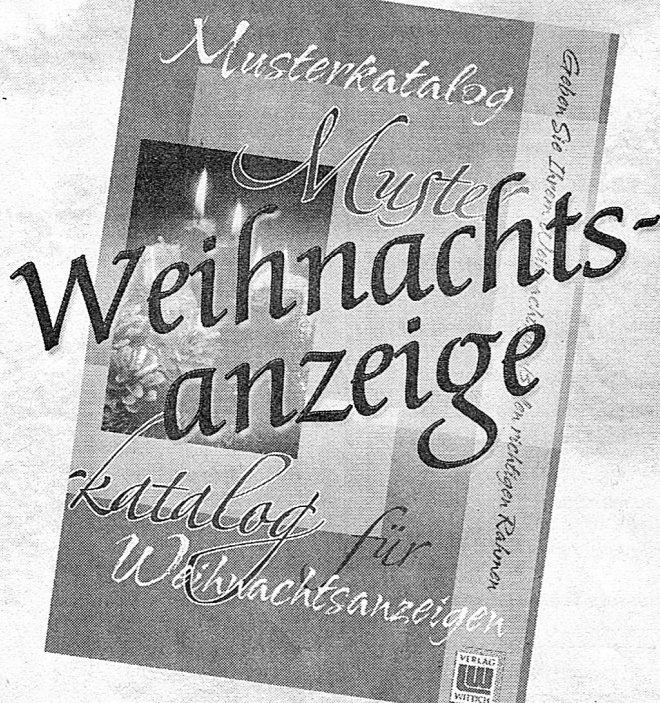


## Tanken für „LAU“

Beachten Sie unser Gewinnspiel im Innenteil.

## Zeitungsleser wissen MEHR!

Hier finden  
Sie die passende



Jetzt bei Ihrem zuständigen  
Außendienst anfordern!

## Restaurant MARATHON Griechische Spezialitäten

Live-Musik  
25. November

Bitte bestellen Sie  
rechtzeitig vor:

Weihnachts-, Betriebs- und  
Familienfeiern

Olwiesenweg 5  
07768 Kahla

Telefon: (03 64 24) 7 69 00  
Telefax: (03 64 24) 7 69 00

Öffnungszeiten  
11.30 - 14.30 &  
17.30 - 23.00 Uhr  
Dienstag Ruhetag

Mehr erreichen



**Basler Securitas**

Versicherungen

## Zahnezusatzversicherung

ab 2,- € monatlich

Generalagentur  
Frank & Sabine Haase

Ortsstr. 50 • 07768 Reinstadt  
Tel. 03 64 22 / 6 00 02  
[frank&sabine.haase@basec.de](mailto:frank&sabine.haase@basec.de)

## Zeitungsleser wissen MEHR!

## R. DÖLITSCH Omnibusbetrieb

07768 Kahla • Oberbachweg 13 • Tel. 03 64 24 / 2 23 21

### Weihnachtsraum im Lipperland

15.12. - 17.12.06 – Preis p.P. 239,- €

inkl. 2 x Ü/HP, 1 x musikalisches Rahmenprogramm, 1 x Mittagessen und Besuch des Weihnachtsraums in Bad Salzungen inkl. Glühwein, Eintritt + Führung zum Weihnachtsfest Wendlinghausen und Residenzschloss Detmold

### Silvesterreise 2006 im Ramada Landhotel Nürnberg

30.12.06 - 01.01.07 – Preis p.P. 330,- €

inkl. 2 x Ü/HP, Silvesterfeier im Hotel, Silvesterbuffet, Musik und Tanz, Stadtführung Nürnberg, Rundfahrt fränkisches Seenland, Hotel mit Sauna, Dampfbad, Whirlpool

12.12.06	Fahrt ins Blaue, inkl. Überraschungsprogramm	p.P. 49,- €
13.12.06	Weihnachtliches Erzgebirge inkl. Programm	p.P. 49,- €
14.12.06	Leipzig, der schönste Weihnachtsmarkt Mitteldeutschlands	p.P. 25,- €
05.01.07	Andre Rieu	p.P. 87,- €
11.01.07	Volkstümliche Musikantenparade	p.P. 49,- €
20.01.07	Holiday on Ice – Mystery die neue Show	p.P. 54,- €
01.02.07	Roger Whittaker – Die Dankeschön Tour	p.P. 67,- €
04.02.07	Magic of the Dance – die rasanteste Steppshow, die Irland zu bieten hat	p.P. 67,- €
15.03.07	Großer Chinesischer Nationalcircus im Gewandhaus Leipzig	p.P. 64,- €
30.03.07	Bollywood the Show – Tanz, Theater, Musical, Faszination Indiens	p.P. 67,- €
04.04.07	Die Meister des Shaolin Kung Fu	p.P. 59,- €
28.04.07	Das Frühlingsfest der Volksmusik	p.P. 74,- €
05.05.07	Semino Rossi – Ich denke an Dich Tour	p.P. 67,- €
24.01. und 27.01.07	Fahrt zur Grünen Woche Berlin	

Alle Tagesfahrten sind inkl. Busfahrt und Eintritt.



# ONKA TOURS®

...wir machen glückliche Urlauber

## Jetzt im Reisebüro: Der neue Onka Tours-Katalog „Urlaub 2007“

mit vielen interessanten Urlaubsreisen  
auf 228 Seiten.

Lassen Sie sich überraschen!



### DEUTSCHLAND

**6 Tage Sylt, Hallig Hooge, Wattenmeer und Holsteinische Schweiz**  
Mit Ausflügen Holsteinische Schweiz, 5 Seen-Platte, Sylt, Hallig Hooge, Wattenmeer  
05.06.-10.06.07 26.06.-01.07.07  
12.06.-17.06.07 03.07.-08.07.07  
19.06.-24.06.07 10.07.-15.07.07  
Weitere Termine siehe Katalog ab **439,-**

**5+6 Tage Saarland – grenzenloser Charme**  
Mit Ausflügen Saarlouis/Saarbrücken, Saartotal, Nancy und (6 Tage) Luxembourg  
06.04.-10.04.07 25.06.-30.06.07  
15.05.-19.05.07 23.07.-28.07.07  
11.06.-16.06.07 07.08.-11.08.07  
Weitere Termine siehe Katalog ab **325,-**

**6 Tage Rhein, Mosel und Saar**  
3 Flüsse auf einen Streich, 3 Schiffsfahrten inklusive  
05.06.-10.06.07 21.08.-26.08.07  
03.07.-08.07.07 18.09.-23.09.07  
24.07.-29.07.07 02.10.-07.10.07 ab **435,-**

**6 Tage Bayerischer- und Böhmerwald**  
Mit Ausflügen Bayerischer Wald, 3-Flüßestadt Passau, Mühlviertel/Oberösterreich, Böhmerwald, Budweis und Krumau  
05.04.-10.04.07 25.06.-30.06.07  
28.05.-02.06.07 09.07.-14.07.07  
18.06.-23.06.07 16.07.-21.07.07  
Weitere Termine siehe Katalog ab **375,-**

**5 Tage Schwarzwald erleben**  
Mit Ausflügen Schwarzwald-Rundfahrt, Strassburg und Zell; freitags und samstags Live-Musik mit Tanzmöglichkeit  
30.05.-03.06.07 08.08.-12.08.07  
20.06.-24.06.07 26.09.-30.09.07  
25.07.-29.07.07 ab **329,-**

### ÖSTERREICH

**6 Tage Bodensee und Blumeninsel Mainau**  
Mit Ausflügen Feldkirch, Brandnertal, Insel Mainau, Bodensee, Lindau und Bregenz  
05.04.-10.04.07 18.06.-23.06.07  
07.05.-12.05.07 23.07.-28.07.07  
14.05.-19.05.07 06.08.-11.08.07  
Weitere Termine siehe Katalog ab **369,-**

**7 Tage 4-Länder-Reise**  
Mit Ausflügen Bodensee und Mainau, Schweiz und Liechtenstein, Oberstdorf und Kleinwalsertal, Lindau  
17.06.-23.06.07 22.07.-28.07.07  
24.06.-30.06.07 05.08.-11.08.07  
08.07.-14.07.07 12.08.-18.08.07  
Weitere Termine siehe Katalog ab **425,-**

**6+7 Tage Nassereith – Berglandschaften im Herzen Tirols**  
Mit Ausflügen Ötztal, Ehrwald und Garmisch-Partenkirchen, Innsbruck und Sellraintal, Mieminger Plateau  
21.05.-26.05.07 18.06.-24.06.07  
28.05.-03.06.07 02.07.-07.07.07  
04.06.-09.06.07 30.07.-05.08.07  
Weitere Termine siehe Katalog ab **349,-**

**6 Tage Wachau, Wien und Salzkammergut**  
Mit Ausflügen Wachau, Linz, Wien und Salzkammergut  
14.05.-19.05.07 27.08.-01.09.07  
04.06.-09.06.07 10.09.-15.09.07  
16.07.-21.07.07 ab **399,-**

**7 Tage Ossiacher See**  
Mit Ausflügen Ossiacher See, Wörthersee, 3-Länder-Fahrt, Nationalpark Nockberge  
10.06.-16.06.07 16.09.-22.09.07  
18.06.-24.06.07 23.09.-29.09.07  
10.09.-16.09.07 ab **449,-**

### ITALIEN

**7 Tage Südtirol und die Dolomiten**  
Mit Ausflügen Meran, Kastelruth und Seis, Ahrntal, Dolomitenrundfahrt  
04.04.-10.04.07  
Weitere Termine:  
Wöchentlich ab 30.04.07 ab **399,-**

**7 Tage Lago Maggiore, Luganer See, Comer See, Gardasee**  
Mit Ausflügen Mailand, Luganer- und Comer See, Lago Maggiore und Sirmione  
19.03.-25.03.07 04.04.-10.04.07  
26.03.-01.04.07  
Weitere Termine:  
Wöchentlich ab 22.04.07 ab **418,-**

**6+7 Tage Blumenriviera, Fürstentum Monaco, Côte d'Azur**  
Mit Ausflügen Genua, San Remo, Nizza, Monte Carlo und Mailand  
19.03.-25.03.07 16.04.-22.04.07  
26.03.-01.04.07 23.04.-29.04.07  
04.04.-10.04.07 30.04.-06.05.07  
Weitere Termine siehe Katalog ab **329,-**

**7 Tage Bella Italia – unvergleichlich schön**  
Mit Ausflügen Rom, Pompeji, Neapel, Florenz, Capri und Verona  
04.04.-10.04.07  
Weitere Termine:  
Wöchentlich ab 15.04.07 ab **449,-**

**10 Tage Sizilien – faszinierende Landschaften und lebendige Geschichte**  
Mit Ausflügen Paestum, Ätna, Agrigento, Catania, Syrakus und Rom  
06.04.-15.04.07 25.05.-03.06.07  
27.04.-06.05.07 08.06.-17.06.07  
11.05.-20.05.07 22.06.-01.07.07 ab **659,-**

### KROATIEN

**10 Tage Kroatische Inselwelten**  
Mit Ausflügen Rijeka, Opatija, Nationalpark Plitvicer Seen, Inseln Krk, Košljun, Cres, Lošinj und Rab  
27.04.-06.05.07 21.09.-30.09.07  
18.05.-27.05.07 28.09.-07.10.07  
14.09.-23.09.07 ab **639,-**

**8 Tage Nationalparks Kroatiens**  
Mit Ausflügen Zadar, Nationalpark Plitvicer Seen, Nationalpark Krka, Nationalpark Kornati  
20.05.-27.05.07 02.09.-09.09.07  
27.05.-03.06.07 23.09.-30.09.07  
03.06.-10.06.07 ab **635,-**

**10 Tage Kroatien Rundreise**  
Mit Ausflügen Zagreb, Nationalpark Plitvicer Seen, Split, Trogir und Dobrovnik  
04.05.-13.05.07 15.06.-24.06.07  
18.05.-27.05.07 31.08.-09.09.07  
01.06.-10.06.07 14.09.-23.09.07 ab **745,-**

**10 Tage Insel Krk oder Opatija oder Crikvenica Riviera**  
Ausflüge können Sie direkt vor Ort über unsere Partneragentur buchen!  
Reisestart: wöchentlich ab 27.04.07 ab **399,-**

**10 Tage Novigrad oder Rovinj oder Vrsar**  
Ausflüge können Sie direkt vor Ort über unsere Partneragentur buchen!  
Reisestart: wöchentlich ab 01.05.07 ab **435,-**

**9 Tage Mandarinenfest**  
Urlaub im Kroatischen Kalifornien – mit Ausflügen Crikvenica Riviera, Makarska Riviera, Split, Dubrovnik und Mandarinenfest  
13.10. – 21.10.07 **599,-**

Vergleichen Sie das ONKA TOURS Preis-Leistungsverhältnis! Alle Reisen mindestens mit Halbpension, alle Ausflüge wie im Katalog beschrieben. Weitere Angebote und Buchungen in jedem Reisebüro. Info-Hotline 01803-06 06 06 · [www.onkatours.de](http://www.onkatours.de)



**Antiquitäten und Sammlerwaren**

wie z. B.

- Bilder
- Möbel
- Bücher
- Porzellan
- Spielwaren (auch DDR)
- Postkarten und Alben
- Kleinkram

kauft und verkauft

K.- H. Liedtke  
07774 Camburg  
Naumburger Straße 25  
Tel: 03 64 21 / 32 167

**Sie werden staunen, was alles von Wert sein kann.****Das Buch des Torjägers****[www.klaus-fischer-biografie.de](http://www.klaus-fischer-biografie.de)****Ihr ANZEIGEN-Platz  
an der Sonne***Ihre Bürgerzeitung aus dem Hause***Verlag + Druck Linus Wittich GmbH**

In den Folgen 43 · 98704 Langwiesen

Tel.: (0 36 77) 20 50-0 · Fax: (0 36 77) 20 50-15 · [www.wittich.de](http://www.wittich.de)**Verlag + Druck Linus Wittich GmbH****Information für unsere Leser  
und Inserenten****Ihr persönlicher Ansprechpartner für  
Anzeigen und Prospektverteilung**

Gebietsverkaufsleiterin

**Marion Claus**

Tel.: 03 64 27 / 2 08 66

Fax: 03 64 27 / 2 08 92

Mobil: 01 73 / 5 67 87 43

**E-Mail-Adressen:**Anzeigenannahme:  
[anzeigen@wittich-herbstein.de](mailto:anzeigen@wittich-herbstein.de)**Redaktion:**[redaktion@wittich-langwiesen.de](mailto:redaktion@wittich-langwiesen.de)**Postanschrift:**Verlag + Druck  
Linus Wittich GmbH  
In den Folgen 43  
98704 Langwiesen**Verlag + Druck  
Linus Wittich GmbH**Die »Kleinen Zeitungen«  
mit der großen Information**Tanken für „LAU“**

**Wir schenken Ihnen  
„kostenlos Tanken“  
im Januar 2007**

*Beantworten Sie nur  
folgende Frage:*

**Wie lautet die Internetadresse  
unseres Verlages???**a) [www.verlag.de](http://www.verlag.de)    b) [www.wittich.de](http://www.wittich.de)

Rufen Sie an, wenn Sie die richtige Antwort haben:

**01 37 / 8 00 20 20 \*\*****VERLAG + DRUCK****LINUS WITTICH**

Heimat- und Bürgerzeitungen



\*Unter allen Anrufern mit der richtigen Antwort bis 21.12.2006 ziehen wir den Gewinner. Die Menge des Gewinns ist auf max. 300 Liter Kraftstoff beschränkt.  
\*\*0,49 € pro Anruf aus dem deutschen Festnetz.  
Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Barauszahlung des Gewinns nicht möglich.  
Mitstreiter und Angehörige der Verlagsgruppe sind von der Teilnahme ausgeschlossen. Der Gewinner erklärt sich damit einverstanden, mit Foto veröffentlicht zu werden.





**>> NOTVERKAUF <<**

Aus geplatztem Großauftrag:  
**18 NAGELNEUE FERTIGGARAGEN**  
 zu absoluten Schleuderpreisen (Einzel- oder Doppelbox).  
 Wer will eine oder mehrere? Info: MC-Garagen  
 Telefon: 0800 - 7 85 87 85 gebührenfrei (24 h)

**Schöne 4-5-Zi.-Wohnung**

in ruhiger Lage, mögl. im Grünen, zwischen  
 Kahla und Rudolstadt zu mieten gesucht.  
 Tel. 015204322297

**die hauslehrer®**

Ganzheitliche **Nachhilfe**  
 und **individuelle Förderung** zu Hause nach bewähr-  
 tem pädagogisch-psychologischem Konzept.  
 Auch bei Lernblockaden, Prüfungsangst, Lernunlust  
 und Konzentrationsschwierigkeiten.  
 Alle Fächer, alle Altersstufen.



Kostenlose Beratungsstunde [www.hauslehrer.de](http://www.hauslehrer.de)

☎ **03 66 01/9 07 35**

Thüringenweit

*clever lernen*

**Autoversicherung**

Jetzt noch günstiger bei  
 der HUK-COBURG!

Holen Sie sich jetzt bei uns Ihr Angebot  
 ab und überzeugen Sie sich.

Wir bieten:

- TOP-Tarife
- TOP-Leistungen
- TOP-Schadenregulierung.

INFORMIEREN SIE SICH BEI:

**Kundendienstbüro Patricia Müller**

07743 Jena • Grietgasse 6

Tel. 0 36 41 / 82 12 50 • Fax 0 36 41 / 23 10 36

Sprechzeiten: Mo. - Fr. 8.30 - 12.00 Uhr  
 Di. + Do. 14.00 - 18.00 Uhr  
 sowie nach Vereinbarung

**Vertrauensmann Ulrich Birkner**

07768 Kahla • Storchenheim 6

Tel. 03 64 24 / 5 44 59 • Fax 03 64 24 / 5 44 61

Handy 01 74 / 3 40 30 75

E-Mail: [Birkner@hukvm.de](mailto:Birkner@hukvm.de)

Sprechzeiten: Mo. - Do. 18.00 - 20.00 Uhr  
 und nach tel. Vereinbarung



**HUK-COBURG**

Aus Tradition günstig

Der Kahlaer Ratskeller informiert:  
**Angebote im Dezember**

- Jeden Adventssonntag Adventskaffeetrinken mit Christstollen und Live-Musik
- Erstmals laden wir am 26.12.2006 ab 10.00 Uhr zu unserem Weihnachtsbrunch ein. Pro Person 20.00 €, Vorbestellung ab sofort möglich.
- Große Silvesterparty mit einem reichhaltigen Buffet, Discomusik und vielen kleinen Überraschungen. Pro Person 42,00 €, Kartenvorverkauf ab dem 15.11.2006 bei uns im Ratskeller

Ratskeller Kahla • Markt 10

**Klaus Fischer -**

**Der beste Schalker Torjäger  
 aller Zeiten erzählt sein Leben.**

Gebundene Ausgabe,  
 176 Seiten

nur € **12.<sup>90</sup>**

Bestellen Sie jetzt:

[www.klaus-fischer-biografie.de](http://www.klaus-fischer-biografie.de)

oder unter Tel.: **0 66 43 / 96 27-0**

**HUK-COBURG baut**

- Anzeige -

**Wettbewerbsposition weiter aus**

Coburg, den 9. Oktober 2006

Mit einem Bündel aus Leistungserweiterungen und tariflichen Maßnahmen baut die HUK-COBURG Versicherungsgruppe zum 1. Januar 2007 ihre führende Position als besonders preiswerter Autoversicherer weiter aus.

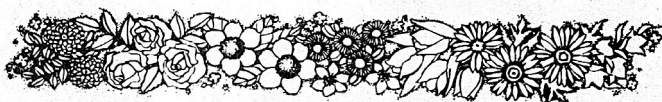
Wer sein Auto bereits bei der HUK-COBURG versichert hat, kommt ab 1. Januar 2007 in den Genuss von zwei wichtigen Leistungsverbesserungen: So wird bei allen Verträgen die Deckungssumme in der Kfz-Haftpflichtversicherung von 50 auf 100 Millionen Euro erhöht. Weiter verzichtet das Unternehmen im Kasko-Schadenfall – bis auf sehr wenige Ausnahmen wie zum Beispiel Trunkenheitsfahrten – auf die Einrede der groben Fahrlässigkeit. Das heißt: Kaskoversicherungsschutz besteht zum Beispiel auch beim unachtsamen Überfahren einer roten Ampel.

Sowohl diese beträchtlichen Leistungserweiterungen als auch die Mehrwertsteuererhöhung, die höhere Schadenzahlungen zur Folge haben wird, führen nicht zu einer Beitragserhöhung für die Kunden der HUK-COBURG. Lediglich die vom Gesetzgeber beschlossene Erhöhung der Versicherungssteuer von 16 auf 19 Prozent muss umgesetzt werden.

Auch im Neugeschäft bietet die HUK-COBURG Versicherungsgruppe einen neu kalkulierten Tarif an, mit dem die HUK-COBURG in dem derzeit stark umkämpften Markt der Autoversicherung ihre traditionelle Spitzenposition als preisgünstiger und leistungsstarker Anbieter weiter ausbaut.

Weitere Vorteile ergeben sich für Kunden, die den 2006 neu eingeführten Tarif »Kasko Select« wählen. Bei diesem Tarif können die Kunden 15 Prozent Beitrag sparen, wenn sie der HUK-COBURG im Kasko-Schadenfall die Auswahl der Werkstatt überlassen. Das Unternehmen hat dafür ein bundesweit flächendeckendes Netz von Partnerwerkstätten geschaffen, das bei der Unfallreparatur besonders günstige Konditionen bietet. So ergeben sich Kosteneinsparungen, die an die Kasko Select-Kunden weitergegeben werden.

Darüber hinaus profitieren die Kunden von zusätzlichen Serviceleistungen der HUK-COBURG sowie von der hohen Reparaturqualität. Um diese sicherzustellen, unterziehen sich die HUK-COBURG-Partnerbetriebe laufend einer Qualitätssicherung durch die Sachverständigenorganisation DEKRA. Bei Reparaturen werden ausschließlich Originalersatzteile verwendet. Zudem gibt die HUK-COBURG eine eigene Garantie von drei Jahren auf die Reparaturen in ihren Partnerbetrieben.





## Gute Preise, gute Ausbildung ...

# RiCOs

## FAHRSCHULE

Kahla - August-Bebel-Straße 13  
Tel. 5 01 54 od. 01 70 / 8 28 58 14

Unterricht Di. und Do. ab 18.00 Uhr (od. nach Vereinbarung)

Anmeldung Mo. 17.00 bis 19.00 Uhr, Mi. 16.00 bis 18.00 Uhr od. telefonisch

**Neuer Lehrgang: Dienstag, 14. November 2006, 18.00 Uhr**



# MRV



www.metallrecycling-veit.de

## Ihr Entsorgungsfachbetrieb in Thüringen

### Ankauf von Metallen/Schrott

- Barzahlung nach Tageshöchstpreis
- Entkernung und Demontage
- Containerstellung 7 - 40 m<sup>3</sup>

Ankauf:  
Montag - Freitag  
7.00 - 17.00 Uhr

Mörsdorf:  
auch samstags  
8.00 - 12.00 Uhr

07646 Mörsdorf • Auf dem Berg 100 • Tel. 03 64 28 - 4 06 60 • Fax 03 64 28 - 4 06 61

07749 Jena • Fritz-Winkler-Str. 2a (Hinter Schlachthof) • Tel.: 0 36 41 / 37 63 76

07551 Gera • Gessentalstraße 21 • (Roßmann Bau) • Tel.: 01 72 / 1 08 37 41

## Köstritzer Schwarzbierwochen

noch bis zum 21.11.2006

### Veranstaltungs-Vorschau:

**Samstag, den 2. Dezember 2006,**

### 2. Kahlaer Beatnacht

**Kartenpreis: 13,- € im Vorverkauf, 15,- € Abendkasse**

Vorverkauf im Schreibwaren Schiebel  
und Gaststätte Rosengarten!

Ihre  
Familie  
Dittrich



Gaststätte & Pension  
**Rosengarten** Kahla

Tel. 03 64 24 / 2 23 98 • Fax 03 64 24 / 2 39 63

## Steven Franke

### ZIMMEREI

zimmermannsarbeiten  
dachdeckerarbeiten  
klempnerarbeiten  
gerüstbau, innenausbau, trockenbau

Steven Franke • 07768 Bibra • Ortsstraße Nr. 13  
Tel. 03 64 24 / 53 39 9 • Mobil 01 70 / 32 33 656

## Familienanzeigen

werden von allen Lesern beachtet!

## DAK gewinnt 170.000 neue Kunden

### Größter Mitgliederzuwachs seit zehn Jahren / Testsieger

Die DAK ist weiter im Aufwind. Seit Januar hat die bundesweit zweitgrößte Krankenkasse bereits 170.000 neue Kunden gewonnen, davon allein 24.000 in Hessen und Thüringen. „Das ist der größte Mitgliederzuwachs seit zehn Jahren“, betont DAK-Landesgeschäftsführer Willi Leber. „Ich gehe davon aus, dass die DAK zum Jahresende insgesamt über 6,2 Millionen Versicherte haben wird. Mit unserem verbesserten Service, der hohen Leistungsqualität und den neuen innovativen Gesundheitsangeboten sind wir als Unternehmen Leben auf dem richtigen Weg, der auch nach den anstehenden politischen Reformen konsequent und qualitätsorientiert fortgesetzt wird.“

Bestätigt wird das ausgezeichnete Preis-Leistungsverhältnis auch im aktuellen Sonderheft von „Öko-Test“, wo die DAK im direkten Vergleich mit 143 Krankenkassen erstmals zum Testsieger wurde. Besonders gelobt wurde die DAK von den unabhängigen Testern in den Bereichen Kundenservice, Naturheilverfahren, Modellvorhaben für neuartige Behandlungsmethoden und integrierte Versorgungsangebote.

Die Kasse ist in diesem Jahr besonders für Auszubildende und Berufseinsteiger attraktiv. Fast 60 Prozent aller Neukunden sind jünger als 30 Jahre. Sehr erfolgreich laufen auch die Bonusprogramme der DAK. Derzeit nutzen rund eine halbe Million Versicherten die Möglichkeiten, um durch ihr gesundheitsbewusstes Verhalten Punkte für lukrative Sachprämien zu sammeln.

Weiter ausgebaut wurden spezielle Behandlungsangebote der integrierten Versorgung, bei denen Ärzte, Krankenhäuser und Reha-Einrichtungen vernetzt zusammenarbeiten. Als Marktführer in diesem Bereich hat die DAK inzwischen 260 Verträge abgeschlossen. Die medizinischen Leistungen reichen von hochwertigen Therapien für Herzpatienten über Spezialkuren für übergewichtige Kinder bis zu einer 10-Jahres-Garantie bei neuen Knie- und Hüftgelenken. Besonders zu erwähnen ist hier unser Vertrag zur koronaren Herzkrankheit mit dem Cardiologicalen Centrum Bethanien in Frankfurt. DAK versicherte Patienten erhalten anstatt eines normalen Stents einen hochwertigen medikamentenbeschichteten Stent eingesetzt, der die Gefäße offen hält. Oder unser Vertrag mit der Nordpark-Klinik Erfurt, bei dem jedes Kind nach der Operation zum Trost und als positive Erinnerung vom operierenden Arzt ein Kuscheltier überreicht bekommt. An den gesonderten Gesundheitsprogrammen für Menschen mit Diabetes, Herzkrankheiten, Brustkrebs oder Asthma/COPD beteiligen sich bundesweit inzwischen knapp 300.000 Versicherte. Informationen zum Service- und Leistungsangebot gibt es in jeder DAK-Geschäftsstelle, unter der Telefonnummer 01801 325 325 oder im Internet unter [www.dak.de](http://www.dak.de).

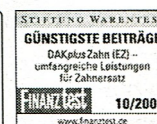
## Ein Testsieger. Über 6 Millionen Gewinner.



### ÖKO-TEST hat die DAK mit dem 1. Rang ausgezeichnet.

Mit diesem Testergebnis bei 143 untersuchten Krankenkassen hat jeder einzelne unserer Kunden gewonnen: die Gewissheit, sich mit der DAK für eine Krankenkasse von Spitzenrang entschieden zu haben. Und uns spornt diese Auszeichnung an, Ihnen noch mehr Leistungen zu bieten – für Ihre bestmögliche Gesundheitsversorgung heute und in Zukunft.

Mehr Informationen und Beitritt unter [www.dak.de](http://www.dak.de) oder  
**DAKdirekt: 01801-325 325.**



Jetzt einfach zur  
DAK wechseln!

# DAK

Unternehmen Leben